

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 49



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

54. sējums

2011. gada 24. februāris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 167/2011 (2011. gada 21. februāris), ar ko izbeidz daļēju starpposma pārskatīšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kurus piemēro dažu tāda polietilēntereftalāta veidu importam, kura izcelsme *inter alia* ir Korejas Republikā 1
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 168/2011 (2011. gada 23. februāris), ar ko groza Regulu (ES) Nr. 107/2010 attiecībā uz barības piedevas *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 izmantošanu barībā, kura satur maduramicīnamoniju, monenzīnnātriju, narazīnu vai robenidīna hidrahlorīdu ⁽¹⁾ 4
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 169/2011 (2011. gada 23. februāris) kas attiecas uz atļauju izmantot diklazurilu kā pārtikas piedevu pērļu visticām (atļaujas turētājs *Janssen Pharmaceutica N.V.*) ⁽¹⁾ 6
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 170/2011 (2011. gada 23. februāris), ar ko atļauj izmantot preparātu *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 kā barības piedevu sīvēniem (atšķirtiem) un groza Regulu (EK) Nr. 1200/2005 (atļaujas turētājs *Prosol SpA*) ⁽¹⁾ 8
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 171/2011 (2011. gada 23. februāris) par atļauju *Aspergillus oryzae* DSM 14223 producēto 6-fitāzi (EC 3.1.3.26) izmantot par mājputnu un cūku barības piedevu un par Regulas (EK) Nr. 255/2005 grozījumiem (atļaujas turētājs *DSM Nutritional Products Ltd*, ko pārstāv *DSM Nutritional products Sp. z o.o.*) ⁽¹⁾ 11

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Regula (ES) Nr. 172/2011 (2011. gada 23. februāris), ar ko iepriekš nosaka atbalsta summu sviesta privātai uzglabāšanai 2011. gadā	14
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 173/2011 (2011. gada 23. februāris), ar ko groza Regulas (EK) Nr. 2095/2005, (EK) Nr. 1557/2006, (EK) Nr. 1741/2006, (EK) Nr. 1850/2006, (EK) Nr. 1359/2007, (EK) Nr. 382/2008, (EK) Nr. 436/2009, (EK) Nr. 612/2009, (EK) Nr. 1122/2009, (EK) Nr. 1187/2009 un (ES) Nr. 479/2010 attiecībā uz paziņošanas pienākumiem lauksaimniecības tirgu kopīgā organizācijā un tiešā atbalsta shēmām lauksaimniekiem	16
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 174/2011 (2011. gada 23. februāris), ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 314/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Zimbabvi	23
Komisijas Regula (ES) Nr. 175/2011 (2011. gada 23. februāris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	31

DIREKTĪVAS

★ Komisijas Direktīva 2011/15/ES (2011. gada 23. februāris), ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/59/EK, ar ko izveido Kopienas kuģu satiksmes uzraudzības un informācijas sistēmu ⁽¹⁾	33
---	----

LĒMUMI

2011/122/ES:

★ Komisijas Lēmums (2011. gada 22. februāris) par atkāpi no izcelsmes noteikumiem, kuri definēti Padomes Lēmumā 2001/822/EK attiecībā uz konkrētiem zivsaimniecības produktiem, kurus ievie no Senpjēras un Mikelonas (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 986)	37
--	----

2011/123/ES:

★ Komisijas Lēmums (2011. gada 23. februāris), ar ko principā atzīst par pilnīgu dokumentāciju, kura iesniegta detalizētai pārbaudei saistībā ar iespējamo sedaksāna un <i>Bacillus firmus</i> I-1582 iekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 989) ⁽¹⁾	40
--	----

2011/124/ES:

★ Komisijas Lēmums (2011. gada 23. februāris), ar ko principā atzīst par pilnīgu dokumentāciju, kura iesniegta detalizētai pārbaudei saistībā ar iespējamo etametsulfurona iekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā (izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 991) ⁽¹⁾	42
---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 167/2011

(2011. gada 21. februāris),

ar ko izbeidz daļēju starpposma pārskatīšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kurus piemēro dažu tāda polietilēntereftalāta veidu importam, kura izcelsme *inter alia* ir Korejas Republikā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 3. un 6. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

- (1) Patlaban ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas ar Padomes Regulu (EK) Nr. 192/2007⁽²⁾ piemērots dažu tāda polietilēntereftalāta veidu importam, kura izcelsme cita starpā ir Korejas Republikā ("Dienvidekoreja"). Korejas uzņēmumiem, kuriem noteikts individuālais maksājums, spēkā esošais maksājums ir nulles apmērā. Atlikušais maksājums ir EUR 148,3 par tonnu.

2. Pārskatīšanas pieprasījums

- (2) Pieprasījumu veikt daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu iesniedza *PlasticsEurope* Polietilēntereftalāta (PET) ražotāju komiteja ("pieprasījuma iesniedzējs"), kas pārstāv septiņus Savienības ražotājus.

- (3) Pieprasījums skāra vienīgi dempinga pārbaudi attiecībā uz ražotāju eksportētāju *KP Chemical Group*, kurā ietilpst *Honam Petrochemicals Corp.* un *KP Chemical Corp.* ("*KP Chemical Group*"), kā arī dažus kaitējuma aspektus.

- (4) Pieprasījuma iesniedzējs sniedza pirmšķietamus pierādījumus, ka turpmāka pasākuma piemērošana uzņēmumam *KP Chemical Group* pašreizējā nulles līmenī vairs nav pietiekama, lai neitralizētu pašreizējo kaitējumu izraisošo dempingu.

3. Daļējas starpposma pārskatīšanas sākšana

- (5) Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu, lai sāktu daļēju starpposma pārskatīšanu, Komisija, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽³⁾, sāka daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu tikai attiecībā uz dempinga un dažu kaitējuma aspektu pārbaudi saistībā ar uzņēmumu *KP Chemical Group*.

4. Attiecīgais ražojums un līdzīgais ražojums

- (6) Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana, ir polietilēntereftalāts, kura viskozitātes koeficients ir 78 ml/g vai augstāks saskaņā ar ISO standartu 1628-5, ko pašlaik klasificē ar KN kodu 3907 60 20 un kura izcelsme ir Dienvidekorejā ("attiecīgais ražojums").

- (7) Attiecīgajam ražojumam, ražojumam, ko pārdod Korejas iekšzemes tirgū, un ražojumam, ko eksportē uz Savienību, ir vienādas fizikālās, tehniskās un ķīmiskās pamatīpašības un lietošanas veidi, tādēļ tos uzskata par līdzīgiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

(1) OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

(2) OV L 59, 27.2.2007., 1. lpp.

(3) OV C 47, 25.2.2010., 24. lpp.

5. Personā, uz kurām attiecas pārskatīšana

- (8) Par daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu Komisija oficiāli paziņoja ražotājam eksportētājam, eksportētājvalsts pārstāvjiem, Savienības ražotājiem un pieprasījuma iesniedzējam. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja rakstveidā darīt zināmu savu viedokli un pārskatīšanas sākšanas paziņojumā norādītajā termiņā lūgt, lai tās tiktu uzklausītas. Tika uzklausītas visas ieinteresētās personas, kas to pieprasīja un norādīja konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklausā.
- (9) Komisija nosūtīja anketas ražotājam eksportētājam un Savienības ražošanas nozarei un šim nolūkam atvēlētajā termiņā saņēma atbildes. Komisija ieguva un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu. Komisija veica pārbaudes apmeklējumus šādos uzņēmumos: *KP Chemical Corp.* Dienvidkorejā, *Honam Petrochemicals Corp.* Dienvidkorejā, *Novapet SA* Spānijā, *Equipolymers Srl* Itālijā, *UAB Orion Global PET (Indorama)* Lietuvā, *UAB Indorama Polymers Europe* Lietuvā, *UAB Neo Group* Lietuvā, *La Seda de Barcelona, S.A.* Spānijā un *M&G Polimeri Italia SpA* Itālijā.

6. Pārskatīšanas izmeklēšanas periods

- (10) Dempinga izmeklēšana attiecās uz laikposmu no 2009. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods").

B. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

Normālā vērtība

- (11) Lai noteiktu normālo vērtību, Komisija vispirms noteica, vai *KP Chemical Group* pārdotā attiecīgā ražojuma kopējais apjoms iekšzemes tirgū ir bijis reprezentatīvs salīdzinājumā ar tā kopējo apjomu, kas pārdots eksportam uz Savienību. Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 2. punktu iekšzemes tirgū pārdotos daudzumus uzskata par reprezentatīviem, ja kopējais iekšzemes tirgū pārdotais apjoms ir vismaz 5 % no kopējā daudzuma, kas pārdots eksportam uz Savienību. Komisija konstatēja, ka *KP Chemical Group* attiecīgo ražojumu, kas uzskatāms par viendabīgu ražojumu un nav sadalāms pa dažādiem ražojuma veidiem, kopumā bija pārdevis reprezentatīvos daudzumos iekšzemes tirgū.
- (12) Turklāt tika veikta pārbaude, lai noteiktu, vai attiecīgā ražojuma pārdošanas apjomus iekšzemes tirgū reprezentatīvos daudzumos var uzskatīt par tādiem, kas veikti parastā tirdzniecības aprītē, nosakot neatkarīgiem pircējiem veikto rentablo pārdošanas apjoma daļu iekšzemes

tirgū. Tika konstatēts, ka parastajā tirdzniecības aprītē ir bijuši pietiekami lieli pārdošanas apjomi, tāpēc normālo vērtību noteica, izmantojot rentablo pārdošanas apjomu faktisko cenu iekšzemes tirgū.

Eksporta cena

- (13) Attiecīgo ražojumu eksportēja tieši neatkarīgiem pircējiem Savienībā, tāpēc eksporta cenu noteica saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu, t. i., pamatojoties uz faktiski samaksāto vai maksājamo eksporta cenu.

Salīdzinājums

- (14) Normālo vērtību un eksporta cenu salīdzināja, izmantojot ražotāja cenas.
- (15) Lai nodrošinātu normālās vērtības un eksporta cenas taisnīgu salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika veiktas korekcijas, kas attiecās uz cenām un to salīdzināmību. Korekcijas attiecībā uz transportēšanas izmaksām, pārvadājumu un apdrošināšanas izmaksām, banku komisijas maksām, iepakojšanas un kredīta izmaksām tika veiktas visos gadījumos, kad tās tika atzītas par pieņemamām, precīzām un pamatotām ar pārbaudītiem pierādījumiem.

Dempinga starpība

- (16) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu dempinga starpību noteica, salīdzinot vidējo svērto normālo vērtību ar vidējo svērto eksporta cenu, kā noteikts iepriekš.
- (17) Šādi aprēķinātā dempinga starpība, kas izteikta procentos no Savienības brīvas robežpiegādes neto cenas pirms nodokļu samaksas, ir mazāka par 2 %, tāpēc saskaņā ar pamatregulas 9. panta 3. punktu to uzskata par minimālu.

C. APSTĀKĻU ILGLAICĪGUMS

- (18) Tāpat kā iepriekšējā starpposma pārskatīšanā, kuras rezultātā pieņēma Regulu (EK) Nr. 192/2007, pašreizējā starpposma pārskatīšanā tika konstatēts, ka dempinga starpība attiecībā uz *KP Chemical Group* ir minimālā līmenī.
- (19) Nebija nekādu norāžu, kas liecinātu, ka šī minimālā starpība būs īslaicīga, jo tika konstatēts, ka uzņēmumam *KP Chemical Group* ir ļoti liels jaudas izmantojums (gandrīz 100 %). Turklāt minētais uzņēmums nav ieplānojis palielināt ražošanas jaudu Dienvidkorejā. *KP Chemical Group* ir iegādājies ražotni Savienībā un drīzāk samazinās eksporta apjomus no Dienvidkorejas.

- (20) Tāpēc apstākļus, pēc kuriem šajā izmeklēšanā ir aprēķināta dempinga starpība, var uzskatīt par ilgstošiem.

D. PĀRSKATĪŠANAS IZBEIGŠANA

- (21) Ņemot vērā iepriekš minētos konstatējumus, pašreizējā pārskatīšana ir jābeidz, negrozot *KP Chemical Group* piemērojamā maksājuma līmeni. Šajos apstākļos kaitējuma aspekti vairs nav jāaplūko.

E. INFORMĀCIJAS PAZIŅOŠANA

- (22) Ieinteresētās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem bija iecerēts izbeigt šo daļējo starpposma pārskatīšanu. Visām personām tika dota iespēja sniegt piezīmes. No Savienības ražošanas nozares tika saņemtas piezīmes, tomēr tās nebija tādas, kuru dēļ būtu jāmaina iepriekš minētie secinājumi.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 21. februārī

F. NOBEIGUMA NOTEIKUMS

- (23) Tādēļ šī pārskatīšana ir jāizbeidz, negrozot Regulu (EK) Nr. 192/2007,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo tiek izbeigta daļēja starpposma pārskatīšana attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami dažu tāda polietilēntereftalāta veidu importam, kura izcelsme *inter alia* ir Korejas Republikā, negrozot spēkā esošos pasākumus.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
MARTONYI J.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 168/2011

(2011. gada 23. februāris),

ar ko groza Regulu (ES) Nr. 107/2010 attiecībā uz barības piedevas *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 izmantošanu barībā, kura satur maduramicinamoniju, monenzīnātriju, narazīnu vai robenidīna hidrahlorīdu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām⁽¹⁾ un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 noteikts, ka piedevu izmantošanai dzīvnieku barībā jāsaņem atļauja, un paredzēts šādas atļaujas piešķiršanas pamatojums un kārtība.
- (2) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 ir paredzēta iespēja barības piedevas atļauju grozīt pēc atļaujas turētāja pieprasījuma un Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes ("iestāde") atzīnuma saņemšanas.
- (3) Mikroorganismu preparāta *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 kā dzīvnieku barības piedevas gaļas cāļiem izmantošana ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 107/2010⁽²⁾ atļaut desmit gadus.
- (4) Atļaujas turētājs iesniedza pieteikumu izdarīt grozījumus *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 atļaujā, lai šo piedevu varētu izmantot gaļas cāļu barībā, kas satur tādus kokci-diostatus kā maduramicinamonijs, monenzīnātrijs,

narazīns vai robenidīna hidrahlorīds. Lai minēto pieprasījumu pamatotu, atļaujas turētājs iesniedza attiecīgos datus.

- (5) Iestāde 2010. gada 7. oktobra atzinumā secināja, ka piedeva *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 ir savietojama ar maduramicinamonijs, monenzīnātriju, narazīnu, robenidīna hidrahlorīdu⁽³⁾.
- (6) Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. panta nosacījumi ir izpildīti.
- (7) Tāpēc attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 107/2010.
- (8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzīnumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (ES) Nr. 107/2010 pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.⁽²⁾ OV L 36, 9.2.2010., 1. lpp.⁽³⁾ *EFSA Journal* 2010; 8(10):1863.

PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedevas	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku sugas vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš
						CFU/kg no kompleksās barības ar mitruma saturu 12 %			
Zootehnisko piedevu kategorija. Funkcionālā grupa: zarnu floras stabilizatori									
4b1823	Kemin Europa NV	<i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737	<p>Piedevas sastāvs:</p> <p><i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737 preparāts satur vismaz 1×10^{10} CFU/g piedevas</p> <p>Aktīvās vielas raksturojums:</p> <p><i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737 sporas</p> <p>Analīzes metodes: ⁽¹⁾</p> <p>skaitīšanas metode: metode, kurā izmanto triptonsojas agaru kopā ar iepriekš termiski apstrādātiem piedevu paraugiem un saskaita to izvietošanu uz plāksnītes;</p> <p>identifikācija: izmantojot lauka gela elektroforēzes metodi (PFGE).</p>	Gaļas cāļi	—	1×10^7	—	<p>1. Piedevas un premiksa lietošanas noteikumos norāda glabāšanas temperatūru, glabāšanas laiku un stabilitāti pēc granulēšanas.</p> <p>2. Var izmantot barības maisījumā, kas satur atļautos kokciostatus: diklazurilu, dekokvinātu, salinomicīnnātriju, narazīnu/nikarbazīnu, lazalocīda A nātrija sāli, maduramicīnamoniju, monenzīnnātriju, narazīnu vai robenidīna hidrahlorīdu.</p>	1.3.2020.

⁽¹⁾ Sīkāka informācija par analīzes metodēm atrodama Kopienas referenču laboratorijas tīmekļa vietnē: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 169/2011

(2011. gada 23. februāris)

kas attiecas uz atļauju izmantot diklazurilu kā pārtikas piedevu pārļu visticām (atļaujas turētājs
Janssen Pharmaceutica N.V.)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 noteikts, ka piedevu izmantošanai dzīvnieku barībā jāsaņem atļauja, un paredzēts šādas atļaujas piešķiršanas pamatojums un kārtība.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. pantu iesniegts pieteikums, lai saņemtu atļauju diklazurilam. Pieteikumam pievienotas vajadzīgās ziņas un dokumenti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. panta 3. punkta prasībām.
- (3) Pieteikums attiecas uz atļauju lietot diklazurilu kā barības piedevu pārļu visticām, klasificējot atļauju piedevu kategorijā "kokcidiostati un histomonostati".
- (4) Saskaņā ar Padomes Direktīvu 70/524/EEK⁽²⁾ ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2430/1999⁽³⁾ diklazurilu atļauts lietot desmit gadus kā pārtikas piedevu dējējvistu cāļiem līdz 16 nedēļu vecumam un tītariem līdz 12 nedēļu vecumam. Ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1118/2010⁽⁴⁾ uz desmit gadiem atļauts diklazurilu lietot nobarojamiem cāļiem.

- (5) Lai pamatotu pieteikumu atļaujai lietot diklazurilu pārļu visticām, ir iesniegti jauni dati. Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde ("iestāde") 2010. gada 5. oktobra atziņumā⁽⁵⁾ secināja, ka, ievērojot diklazurilam noteiktos lietošanas nosacījumus, tas kaitīgi neietekmē dzīvnieku veselību, cilvēku veselību vai vidi un, lietojot šo piedevu, var kontrolēt kokcidiiozi pārļu visticām. Iestāde uzskata, ka ir vajadzīgas īpašas prasības attiecībā uz uzraudzību pēc pārdošanas, lai kontrolētu varbūtējo baktēriju rezistences veidošanos un/vai rezistences veidošanos pret *Eimeria* spp. Iestāde arī pārbaudīja ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 izveidotās Kopienas references laboratorijas iesniegto ziņojumu par barības piedevas analīzes metodi.
- (6) Diklazurila novērtējums liecina, ka Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. pantā paredzētie atļaujas piešķiršanas nosacījumi ir izpildīti. Tādēļ jāļauj šo preparātu lietot, kā norādīts šīs regulas pielikumā.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pielikumā minēto preparātu, kas iekļauts piedevu kategorijā "kokcidiostati un histomonostati", ir atļauts lietot kā dzīvnieku barības piedevu saskaņā ar minētajā pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

(1) OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.

(2) OV L 270, 14.12.1970., 1. lpp.

(3) OV L 296, 17.11.1999., 3. lpp.

(4) OV L 317, 3.12.2010., 5. lpp.

(5) EFSA Journal 2010; 8(10):1866.

PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedeve (tirdzniecības nosaukums)	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku sugas vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš	Maksimāli pieļaujamais atlieku līmenis (MAL) attiecīgajā dzīvnieku izcelsmes pārtikā
						mg aktīvās vielas/kg kompleksās barības ar mitruma saturu 12 %				
Kokcidiostati un histomonostati										
5 1 771	Janssen Pharmaceutica N.V.	Diklaurils 0,5 g/100 g (Klinakokss 0,5 %)	<p><i>Piedevas sastāvs</i></p> <p>Diklaurils: 0,50 g/100 g</p> <p>Sojas milti ar mazu olbaltumvielu saturu: 99,25 g/100 g</p> <p>Polividons K 30: 0,20 g/100 g</p> <p>Nātrija hidroksīds: 0,05 g/100 g</p> <p><i>Aktīvās vielas raksturojums</i></p> <p>Diklaurils, C₁₇H₉Cl₃N₄O₂, (±)-4-hlorfenil[2,6-dihlor-4-(2,3,4,5-tetrahidro-3,5-dioks-1,2,4-triazīn-2-il)fenil]acetonitrils, CAS numurs: 101831-37-2</p> <p>Saistītie piemaisījumi:</p> <p>Noārdīšanās savienojums (R064318) ≤ 0,1 %</p> <p>Citi saistītie piemaisījumi (T001434, R066891, R068610, R070156, R070016): ≤ 0,5 % atsevišķi</p> <p>Kopā piemaisījumi: ≤ 1,5 %</p> <p><i>Analīzes metode</i> ⁽¹⁾</p> <p>Diklaurila noteikšanai barībā: apgrieztās fāzes augstas izšķirtspējas šķidrums hromatogrāfija (HPLC), izmantojot noteikšanu ar UV pie 280 nm (Regula (EK) Nr. 152/2009)</p> <p>Diklaurila noteikšanai mājputnu audos: HPLC kopā ar trīskāršo četrpolu masas spektrometriju (MS/MS), kura izmanto vienu prekursora jonu un divus produkta jonus.</p>	Pērļu visticpas	—	1	1	<ol style="list-style-type: none"> Piedevas barības maisījumā iekļauj premiksa veidā. Diklaurilu nejauc ar citiem kokcidiostatiem. Drošuma apsvērumi: rīkojoties ar piedevu, jāizmanto elpceļu aizsarglīdzekļi, aizsargbrilles un cimdi. Atļaujas turētājs uzraudzības programmā pēc pārdošanas pārbauda rezistenci pret baktērijām un <i>Eimeria spp.</i> 	2021. gada 16. marts	1 500 µg diklaurila uz kg mitru aknu 1 000 µg diklaurila uz kg mitru nieru 500 µg diklaurila uz kg mitru muskuļu 500 µg diklaurila uz kg mitras ādas/tauku

⁽¹⁾ Sīkāka informācija par analīzes metodēm atrodama Kopienas referenču laboratorijas tīmekļa vietnē: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 170/2011

(2011. gada 23. februāris),

ar ko atļauj izmantot preparātu *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 kā barības piedevu sivēniem (atšķirtniem) un groza Regulu (EK) Nr. 1200/2005 (atļaujas turētājs *Prosol SpA*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 noteikts, ka piedevu izmantošanai dzīvnieku barībā jāsaņem atļauja, un paredzēts šādas atļaujas piešķiršanas pamatojums un kārtība. Minētās regulas 10. pantā noteikts, ka jāpārvērtē piedevas, kas atļautas ar Padomes Direktīvu 70/524/EEK⁽²⁾.
- (2) Saskaņā ar Direktīvu 70/524/EEK preparātu *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1200/2005⁽³⁾ bez laika ierobežojuma tika atļauts izmantot kā barības piedevu sivēniem (atšķirtniem) un ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 492/2006⁽⁴⁾ - nobarojamiem liellopiem. Pēc tam piedeva kā esošs produkts tika iekļauta Kopienas piedevu reģistrā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 10. panta 1. punkta b) apakšpunktu.
- (3) Turklāt saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 preparātu *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 896/2009⁽⁵⁾ uz desmit gadiem atļāva izmantot kā pārtikas piedevu sivēnmātēm un ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 1119/2010⁽⁶⁾ - slaucamām govīm un zirgiem.
- (4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 10. panta 2. punktu, to lasot saistībā ar minētās regulas 7. pantu, tika iesniegts pieteikums, lai pārvērtētu preparātu *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 kā barības piedevu sivēniem (atšķirtniem) un pieprasītu to klasificēt piedevu kategorijā "zootehniskās piedevas". Pieteikumam pievienotas vajadzīgās ziņas un dokumenti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. panta 3. punkta prasībām.

(5) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde ("iestāde") 2010. gada 6. oktobra atzinumā⁽⁷⁾ secināja, ka *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 ieteiktajos lietošanas apstākļos nav nelabvēlīgas ietekmes uz dzīvnieku veselību, cilvēku veselību vai vidi un ka minētā preparāta lietošana varētu uzlabot mērķa sugu zootehniskos rādītājus. Iestāde uzskata, ka nav nepieciešamas īpašas prasības pēcpārdošanas uzraudzības veikšanai. Tā arī pārbaudīja ziņojumu par barībā lietotās dzīvnieku barības piedevas analīzes metodi, ko iesniegusi ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 izveidotā Kopienas references laboratorija.

(6) *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 novērtējums liecina, ka Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. pantā paredzētie atļaujas piešķiršanas nosacījumi ir izpildīti. Tādēļ šo preparātu jāļauj lietot, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

(7) Ar šo regulu tiks piešķirta jauna atļauja, tādēļ Regulā (EK) Nr. 1200/2005 jāsvīturo ieraksts par *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885.

(8) Atļaujas nosacījumu izmaiņas nav saistītas ar drošības apsvērumiem, tādēļ jāparedz pārejas periods, lai izlietotu esošos tādu premiksu un barības maisījumu krājumus, kuru sastāvā ir minētais preparāts.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pielikumā minēto preparātu, kas iekļauts piedevu kategorijā "zootehniskās piedevas" un funkcionālajā grupā "zarnu floras stabilizatori", ir atļauts lietot kā dzīvnieku barības piedevu saskaņā ar minētajā pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

(1) OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.

(2) OV L 270, 14.12.1970., 1. lpp.

(3) OV L 195, 27.7.2005., 6. lpp.

(4) OV L 89, 28.3.2006., 6. lpp.

(5) OV L 256, 29.9.2009., 6. lpp.

(6) OV L 317, 3.12.2010., 9. lpp.

(7) EFSA Journal 2010; 8(10):1864.

2. pants

Regulas (EK) Nr. 1200/2005 II pielikumā svītro ierakstu E 1710 par piedevu *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885.

Direktīvu 70/524/EEK, turpmāk var laist tirgū un izmantot līdz esošo krājumu izsīkšanai.

3. pants

Premiksus un barības maisījumus, kuru sastāvā ir preparāts *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 un kuri ir marķēti saskaņā ar

4. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedevas	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku sugas vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš
						KVV/kg no kompleksās barības ar mitruma saturu 12 %			
Zootehnisko piedevu kategorija. Funkcionālā grupa: zarnu floras stabilizatori									
4b1710	Prosol SpA	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885	<p><i>Piedevas sastāvs</i></p> <p>Preparāts <i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885, kas satur vismaz 1×10^9 KVV/g</p> <p><i>Aktīvās vielas raksturojums</i></p> <p>Dzīvotspējīgas <i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885 šūnas</p> <p><i>Analīzes metodes</i> ⁽¹⁾</p> <p>Skaitīšana: uzlietās plates metode, izmantojot rauga ekstrakta – glikozes – hloramfenikola agarizēto barotni</p> <p>Identifikācija: polimerāzes ķēdes reakcijas (PCR) metode</p>	Sivēni (atšķirti)		3×10^9	—	<p>1. Piedevas un premiksa lietošanas noteikumos norāda glabāšanas temperatūru, glabāšanas laiku un stabilitāti pēc granulēšanas.</p> <p>2. Drošuma apsvērumi: apstrādes laikā jāizmanto aizsargbrilles un cimdi.</p> <p>3. Sivēniem (atšķirti), kuru svars ir līdz 35 kg.</p>	2021. gada 16. marts

⁽¹⁾ Sīkāka informācija par analīzes metodēm atrodama Kopienas references laboratorijas tīmekļa vietnē: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 171/2011

(2011. gada 23. februāris)

par atļauju *Aspergillus oryzae* DSM 14223 producēto 6-fitāzi (EC 3.1.3.26) izmantot par mājputnu un cūku barības piedevu un par Regulas (EK) Nr. 255/2005 grozījumiem (atļaujas turētājs DSM Nutritional Products Ltd, ko pārstāv DSM Nutritional products Sp. z o.o.)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 noteikts, ka piedevu izmantošanai dzīvnieku barībā jāsaņem atļauja, un paredzēts šādas atļaujas piešķiršanas pamatojums un procedūras. Minētās regulas 10. pantā paredzēts, ka atkārtoti jānovērtē piedevas, kuru lietošana atļauta atbilstoši Padomes Direktīvai 70/524/EEK ⁽²⁾.

(2) Ņemot vērā Direktīvu 70/524/EEK, ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 255/2005 ⁽³⁾ dota pastāvīga atļauja *Aspergillus oryzae* DSM 14223 producēto 6-fitāzi (EC 3.1.3.26) izmantot par gaļas cāļu, dējējvistu, gaļas tītaru, sivēnu, gaļas cūku un sivēnmāšu barības piedevu. Minētā piedeva kā esošs lopbarības līdzeklis saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 10. panta 1. punkta b) apakšpunktu vēlāk iekļauta Kopienas lopbarības piedevu reģistrā.

(3) Ņemot vērā Regulu (EK) Nr. 1831/2003, ar Komisijas 2007. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 1500/2007 par atļauju 6-fitāzes, EC 3.1.3.26 (*Ronozyme*), kā dzīvnieku barības piedevas jaunam lietojumam ⁽⁴⁾ šo piedevu desmit gadus atļauts pievienot arī piļu barībai.

(4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 10. panta 2. punktu saistībā ar minētās regulas 7. pantu iesniegts pieteikums *Aspergillus oryzae* DSM 14223 producētās

6-fitāzes (EC 3.1.3.26) kā piedevas atkārtotai novērtēšanai lietojumiem par gaļas cāļu, dējējvistu, gaļas tītaru, sivēnu, gaļas cūku un sivēnmāšu barības piedevu un, saskaņā ar minētās regulas 7. pantu, jauniem iepriekš neiekļautiem lietojumiem dažu kategoriju mājputnu un cūku barībā, pieprasot šo piedevu klasificēt piedevu kategorijā "zootehniskās piedevas". Pieteikumam pievienoti Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. panta 3. punktā noteiktie dati un dokumenti.

(5) Lai pamatotu pieteikumu, tika iesniegti jauni dati. Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde ("Iestāde") 2010. gada 6. oktobra atzinumā ⁽⁵⁾ secinājusi, ka paredzētajos lietošanas apstākļos *Aspergillus oryzae* DSM 14223 producētajai 6-fitāzei (EC 3.1.3.26) nav nelabvēlīgas ietekmes uz dzīvnieku veselību, cilvēka veselību vai vidi un tā lietošana var paaugstināt fosfora sagremojamību. Iestāde uzskata, ka nav vajadzīgas īpašas pēcpārdošanas uzraudzības prasības. Tā verificējusi arī ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 izveidotās Kopienas references laboratorijas iesniegto pārskatu par šīs lopbarības piedevas analīzes metodi.

(6) *Aspergillus oryzae* DSM 14223 producētās 6-fitāzes (EC 3.1.3.26) novērtējums liecina, ka ir ievēroti Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. pantā paredzētie atļaujas piešķiršanas nosacījumi. Tādēļ jāatļauj šā preparāta lietojumi tā, kā noteikts šīs regulas pielikumā.

(7) Tā kā tādējādi ar šo regulu tiek piešķirta jauna atļauja, Regulā (EK) Nr. 255/2005 jāsvīturo ieraksts par 6-fitāzi (EC 3.1.3.26), kas iegūta ar *Aspergillus oryzae* DSM 14223.

(8) Skaidrības labad jāatceļ Regula (EK) Nr. 1500/2007.

(9) Tā kā atļaujas piešķiršanas nosacījumu izmaiņas nav saistītas ar drošības apsvērumiem, ir lietderīgi paredzēt pārejas periodu, kurā izlietot esošos premiksu un barības maisījumu krājumus.

⁽¹⁾ OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.

⁽²⁾ OV L 270, 14.12.1970., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 45, 16.2.2005., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 333, 19.12.2007., 54. lpp.

⁽⁵⁾ *The EFSA Journal* 2010; 8(10):1862.

(10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

3. pants

Atceļ Regulu (EK) Nr. 1500/2007.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

4. pants

Premiksus un barības maisījumus, kas satur ar *Aspergillus oryzae* DSM 14223 producēto 6-fitāzi (EC 3.1.3.26) un kas ir marķēti saskaņā ar Direktīvu 70/524/EEK un Regulu (EK) Nr. 255/2005, var turpināt laist tirgū un lietot, līdz beidzas to esošie krājumi.

1. pants

Pielikumā norādīto preparātu, kas pieskaitāms pie piedevu kategorijas "zootehniskās piedevas" un funkcionālās grupas "sagremojamības paaugstinātāji", ievērojot minētajā pielikumā paredzētos nosacījumus, ir atļauts lietot par dzīvnieku barības piedevu.

Premiksus un barības maisījumus, kas satur *Aspergillus oryzae* DSM 14223 producētu 6-fitāzi (EC 3.1.3.26) un kas ir marķēti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 un Regulu (EK) Nr. 1500/2007, var turpināt laist tirgū un lietot, līdz beidzas to esošie krājumi.

2. pants

Regulas (EK) Nr. 255/2005 II pielikumā svītrot ierakstu "EK Nr.: E 1614 (i); piedeva: 6-phytase EC 3.1.3.26".

5. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētājs	Piedeava	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš
						Aktivitātes vienības/kg kompleksās barības ar 12 % mitrumu			

Zootehnisko piedevu kategorija. Funkcionālā grupa: sagremojamības paaugstinātāji

4a1641(i)	DSM Nutritional Products Ltd, ko pārstāv DSM Nutritional products Sp. Z o.o.	6-fitāze EC 3.1.3.26	<p><i>Piedevas sastāvs</i></p> <p><i>Aspergillus oryzae</i> DSM 14223 producētas 6-fitāzes preparāts, kura aktivitāte ir vismaz:</p> <p>cietā veidā: 5 000 FYT ⁽¹⁾/g,</p> <p>šķidrā veidā: 20 000 FYT/g.</p> <p><i>Aktīvās vielas apraksts</i></p> <p>6-fitāze, ko producē <i>Aspergillus oryzae</i> DSM 14223</p> <p><i>Analīzes metode</i> ⁽²⁾</p> <p>Kolorimetriska metode, kuras pamatā ir vanadomolibdāta reakcija ar neorganisko fosfātu, kas 37 °C temperatūrā pie pH 5,5 rodas 6-fitāzes iedarbībā uz fitātu saturošu substrātu (nātrija fitātu), kvantitatīvai noteikšanai izmantojot kalibrēšanas standartu likni fosfora noteikšanai neorganiskā fosfāta veidā.</p>	Audzējamie mājputni un mājputni olu ieguvei	—	300 FYT	—	<p>1. Piedevas un premiksa lietošanas noteikumos norāda glabāšanas temperatūru, glabāšanas laiku un stabilitāti pēc granulēšanas.</p> <p>2. Lietošanai barībā, kas satur vairāk par 0,23 % fitīnu veidā saistītā fosfora.</p> <p>3. Darba aizsardzība: darbā ar piedevu jāizmanto elpošanas orgānu aizsarglīdzekļi, aizsargbrilles un aizsargcimdi.</p>	2021. gada 16. marts
				Pārējie mājputni		250 FYT			
				Audzējamās cūkas un mazāk svarīgu cūku sugu audzējamās cūkas		750 FYT			
				Pārējās cūkas un mazāk svarīgu cūku sugu cūkas		500 FYT			

⁽¹⁾ 1 FYT ir fermenta daudzums, kas 37 °C temperatūrā pie pH 5,5 fermentatīvās noārdīšanas reakcijā no nātrija fitāta vienā minūtē izdala 1 mikromolu fosfora neorganiskā fosfāta veidā.

⁽²⁾ Sīkāka informācija par analīzes metodēm atrodama Kopienas references laboratorijas tīmekļa vietnē www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 172/2011**(2011. gada 23. februāris),****ar ko iepriekš nosaka atbalsta summu sviesta privātai uzglabāšanai 2011. gadā**

EIROPAS KOMISIJA,

ir jāparedz atkāpe no Regulas (EK) Nr. 826/2008 7. panta 3. punkta.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 43. panta a) un d) punktu saistībā ar 4. pantu,

(8) Ja vajadzīgā sīkā informācija par uzglabāšanu jau iekļauta atbalsta pieteikumā, administratīvās efektivitātes un vienkāršošanas labad ir lietderīgi atcelt prasību, ka šī informācija jāpaziņo pēc līguma noslēgšanas, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 826/2008 20. panta pirmās daļas a) apakšpunktā.

tā kā:

(9) Vienkāršošanas un loģistikas efektivitātes labad dalībvalstīm var atļaut atcelt prasību par līguma numura norādīšanu uz katras uzglabāšanā novietotas vienības, ja līguma numurs ir ierakstīts noliktavas reģistrā.

(1) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 28. pantā paredzēts piešķirt atbalstu sviesta privātai uzglabāšanai.

(2) Sviesta cenas un krājumu tendences liecina par tirgus nelīdzsvarotību, kuru var novērst vai samazināt ar sezonālu uzglabāšanu. Ņemot vērā pašreizējo stāvokli tirgū, ir lietderīgi no 2011. gada 1. marta piešķirt atbalstu par sviesta privātu uzglabāšanu.

(10) Ievērojot īpašo stāvokli sviesta uzglabāšanā, administratīvās efektivitātes un vienkāršošanas labad Regulas (EK) Nr. 826/2008 36. panta 6. punktā noteiktās pārbaudes jāveic vismaz attiecībā uz pusi no līgumiem. Tādēļ jāparedz atkāpe no minētā panta.

(3) Ar Komisijas 2008. gada 20. augusta Regulu (EK) Nr. 826/2008, ar ko paredz kopīgus noteikumus par atbalsta piešķiršanu dažu lauksaimniecības produktu privātai uzglabāšanai ⁽²⁾, izstrādāti kopīgi noteikumi privātās uzglabāšanas atbalsta shēmas īstenošanai.

(11) Sviesta privātai uzglabāšanai piemērojamā summa 2010. gadam ir noteikta ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 158/2010 ⁽³⁾. Tā kā 2011. gadam ir jānosaka jauna summa, minētā regula skaidrības labad ir jāatceļ. To pašu iemeslu dēļ šīs regulas spēkā esības termiņam jābeidzas datumā, kurā beidzas līgumā minētais uzglabāšanas laiks.

(4) Atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 826/2008 6. pantam iepriekš noteikts atbalsts jāpiešķir saskaņā ar minētās regulas III nodaļā paredzētajiem sīki izstrādātajiem noteikumiem un nosacījumiem.

(12) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

(5) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 29. pantu atbalstu nosaka, ņemot vērā uzglabāšanas izmaksas un svaiga sviesta un krājumos esošā sviesta iespējamās cenu tendences.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

(6) Ir lietderīgi noteikt atbalstu par izmaksām, kas radušās, attiecīgos produktus ievēdot noliktavā un izvedot no tās, un par dienas izmaksām uzglabāšanai saldētavā, kā arī par uzglabāšanas finansiālajām izmaksām.

1. pants

1. Ar šo regulu ir paredzēts atbalsts par sālīta un nesālīta sviesta uzglabāšanu privātās noliktavās atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1234/2007 28. panta a) punktam attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti no 2011. gada 1. marta.

(7) Lai atvieglotu šā pasākuma īstenošanu, ņemot vērā dalībvalstu pašreizējo praksi, atbalsts attiecināms tikai uz produktiem, kuri ir pilnībā novietoti uzglabāšanā. Tāpēc

2. Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, piemēro Regulu (EK) Nr. 826/2008.

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 223, 21.8.2008., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 49, 26.2.2010., 14. lpp.

2. pants

Regulas (EK) Nr. 826/2008 16. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētā daudzuma mērvienība ir "uzglabātā partija", kura atbilst šīs regulas darbības jomā ietvertu produktu daudzumam, kas sver vismaz vienu tonnu, kam ir viendabīgs sastāvs un kvalitāte, kas ražots vienā uzņēmumā un saņemts uzglabāšanai vienā noliktavā vienā dienā.

3. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 826/2008 7. panta 3. punkta, pieteikumi attiecas tikai uz produktiem, kuri pilnībā novietoti uzglabāšanā.

2. Regulas (EK) Nr. 826/2008 20. panta pirmās daļas a) apakšpunktu nepiemēro.

3. Dalībvalstis var atcelt Regulas (EK) Nr. 826/2008 22. panta 1. punkta e) apakšpunktā paredzētās prasības par līguma numura norādīšanu, ja noliktavas vadītājs apņemas ierakstīt līguma numuru minētās regulas I pielikuma III punktā norādītajā reģistrā.

4. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 826/2008 36. panta 6. punkta, līgumā noteiktā uzglabāšanas laika beigās par pārbaudi atbildīgā iestāde visu izņemšanas laiku no 2011. gada augusta līdz 2012. gada februārim attiecībā vismaz uz pusi no līgumu skaita izlases veidā pārbauda uzglabāšanā esošā sviesta svaru un identifikāciju.

4. pants

1. Atbalsts par produktiem, kas minēti 1. pantā, ir:

— EUR 18,06 par uzglabāšanā novietota produkta tonnu par fiksētām glabāšanas izmaksām,

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

— EUR 0,35 par tonnu dienā par līgumā paredzēto produkta uzglabāšanu.

2. Novietošana līgumā paredzētajā uzglabāšanā notiek laikposmā no 2011. gada 1. marta līdz 15. augustam. Izņemti no noliktavas drīkst tikai no 2011. gada 16. augusta. Līgumā paredzētā uzglabāšana beidzas dienā pirms produkta izņemšanas no noliktavas vai vēlākais tā februāra pēdējā dienā, kas seko gadam, kad produkts ievietots noliktavā.

3. Atbalstu var piešķirt tikai tad, ja līgumā paredzētais uzglabāšanas laikposms ir no 90 līdz 210 dienām.

5. pants

Dalībvalstis katru otrdienu līdz plkst. 12 (Briseles laiks) paziņo Komisijai par daudzumiem, par kuriem noslēgti līgumi, kā paredzēts atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 826/2008 35. panta 1. punkta a) apakšpunktam, kā arī par produktu daudzumiem, par kuriem iesniegti līgumu slēgšanas pieteikumi.

6. pants

Regulu (ES) Nr. 158/2010 atceļ.

7. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Tās darbība beidzas 2012. gada 29. februārī.

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 173/2011

(2011. gada 23. februāris),

ar ko groza Regulas (EK) Nr. 2095/2005, (EK) Nr. 1557/2006, (EK) Nr. 1741/2006, (EK) Nr. 1850/2006, (EK) Nr. 1359/2007, (EK) Nr. 382/2008, (EK) Nr. 436/2009, (EK) Nr. 612/2009, (EK) Nr. 1122/2009, (EK) Nr. 1187/2009 un (ES) Nr. 479/2010 attiecībā uz paziņošanas pienākumiem lauksaimniecības tirgu kopīgā organizācijā un tiešā atbalsta shēmām lauksaimniekiem

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 161. panta 3. punktu, 170. pantu, 171. panta 1. punktu un 192. panta 2. punktu saistībā ar tās 4. pantu,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 19. janvāra Regulu (EK) Nr. 73/2009, ar ko paredz kopējus noteikumus tiešā atbalsta shēmām lauksaimniekiem saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, kā arī groza Regulas (EK) Nr. 1290/2005, (EK) Nr. 247/2006, (EK) Nr. 378/2007 un atceļ Regulu (EK) Nr. 1782/2003 ⁽²⁾, un īpaši tās 142. panta q) punktu,

tā kā:

(1) Komisijas 2009. gada 31. augusta Regulā (EK) Nr. 792/2009, ar ko nosaka kārtību, kādā dalībvalstis Komisijai paziņo informāciju un dokumentus, kas pieprasīti, īstenojot tirgu kopīgo organizāciju, tiešo maksājumu režīmu, lauksaimniecības produktu veicināšanas pasākumus, kā arī režīmus, ko piemēro attālākajiem reģioniem un Egejas jūras nelieļajām salām ⁽³⁾, izklāstīti vienoti noteikumi par to, kā dalībvalstu kompetentās iestādes paziņo Komisijai informāciju un ziņo par dokumentiem. Šajos noteikumos ietverts dalībvalstu pienākums izmantot informācijas sistēmas, ko Komisija nodevusi to rīcībā, un to iestāžu un privātpersonu piekļuves tiesību validēšana, kam atļauts sūtīt paziņojumus. Turklāt minētajā regulā noteikti kopīgi principi, kas attiecas uz informācijas sistēmām, lai tās garantētu dokumentu autentiskumu, neskartību un salasāmību ilgākā laikā un nodrošinātu personas datu aizsardzību.

(2) Atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 792/2009 pienākums izmantot informācijas sistēmas saskaņā ar minēto regulu ir jāparedz regulās, ar kurām nosaka konkrētu paziņošanas pienākumu.

(3) Komisija ir izstrādājusi informācijas sistēmu, kas ļauj elektroniski pārvaldīt dokumentus un procedūras gan tās iekšējā darba kārtībā, gan attiecībās ar iestādēm, kas iesaistītas kopējā lauksaimniecības politikā.

(4) Tiek uzskatīts, ka vairākus paziņošanas pienākumus var izpildīt, izmantojot minēto sistēmu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 792/2009, jo īpaši tos pienākumus, kas noteikti Komisijas 2005. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 2095/2005, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 2075/92 piemērošanai attiecībā uz informācijas paziņošanu par tabaku ⁽⁴⁾, Komisijas 2006. gada 18. oktobra Regulā (EK) Nr. 1557/2006 par sīki izstrādātiem noteikumiem Padomes Regulas (EK) Nr. 1952/2005 piemērošanai attiecībā uz līgumu reģistrēšanu un datu paziņošanu apiņu nozarē ⁽⁵⁾, Komisijas 2006. gada 24. novembra Regulā (EK) Nr. 1741/2006, ar ko nosaka īpašu eksporta kompensāciju piešķiršanas noteikumus par atkaulotu vēšņu gaļu, kas pirms eksportēšanas ir nodota ieviešanai muitas noliktavā ⁽⁶⁾, Komisijas 2006. gada 14. decembra Regulā (EK) Nr. 1850/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus apiņu un apiņu produktu sertifikācijas noteikumus ⁽⁷⁾, Komisijas 2007. gada 21. novembra Regulā (EK) Nr. 1359/2007, ar ko paredz nosacījumus īpašu eksporta kompensāciju piešķiršanai noteiktiem atkaulotās liellopu gaļas izcirtņiem ⁽⁸⁾, Komisijas 2008. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 382/2008 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu [un teļa] gaļas nozarē ⁽⁹⁾, Komisijas 2009. gada 26. maija Regulā (EK) Nr. 436/2009, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz vīna dārzu reģistru, obligātajiem paziņojumiem un informācijas vākšanu vīna tirgus uzraudzībai, kā arī vīna produktu pārvaldījumu pavaddokumentiem un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju ⁽¹⁰⁾, Komisijas 2009. gada 7. jūlija Regulā (EK) Nr. 612/2009, ar kuru nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus eksporta kompensāciju sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem ⁽¹¹⁾, Komisijas 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1122/2009, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 73/2009 attiecībā uz savstarpēju atbilstību, modulāciju un integrēto administrēšanas un kontroles sistēmu saskaņā ar minētajā regulā paredzētajām tiešā atbalsta shēmām lauksaimniekiem, kā arī, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz savstarpēju atbilstību saskaņā ar vīna nozarē paredzēto

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 30, 31.1.2009., 16. lpp.⁽³⁾ OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.⁽⁴⁾ OV L 335, 21.12.2005., 6. lpp.⁽⁵⁾ OV L 288, 19.10.2006., 18. lpp.⁽⁶⁾ OV L 329, 25.11.2006., 7. lpp.⁽⁷⁾ OV L 355, 15.12.2006., 72. lpp.⁽⁸⁾ OV L 304, 22.11.2007., 21. lpp.⁽⁹⁾ OV L 115, 29.4.2008., 10. lpp.⁽¹⁰⁾ OV L 128, 27.5.2009., 15. lpp.⁽¹¹⁾ OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.

atbalsta shēmu⁽¹⁾, Komisijas 2009. gada 27. novembra Regulā (EK) Nr. 1187/2009, ar ko nosaka īpašus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz piena un piena produktu eksporta licencēm un eksporta kompensācijām⁽²⁾, un Komisijas 2010. gada 1. jūnija Regulā (ES) Nr. 479/2010, ar ko nosaka Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 īstenošanas noteikumus attiecībā uz dalībvalstu paziņojumiem Komisijai piena un piena produktu nozarē⁽³⁾.

- (5) Efektīvas administratīvās pārvaldības labad un ņemot vērā pieredzi, paziņojumus nepieciešams vienkāršot. Jo īpaši jānosaka, ka tikai tām dalībvalstīm, kuras ražo tabaku un apiņus, ir pienākums nosūtīt datus, kas nepieciešami saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2095/2005, (EK) Nr. 1557/2006 un (EK) Nr. 1850/2006. Turklāt skaidrības labad minētajās regulās jānorāda dažu paziņojumu saturs.
- (6) Informācija, kas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 436/2009 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) un iii) punktu dalībvalstīm jāiesniedz Komisijai, sūtāma uz *Eurostat*. Saskaņotības un labas administratīvās pārvaldības labad attiecīgie paziņojumi jānosūta elektroniski uz *Eurostat* vienoto datu ievades punktu saskaņā ar Komisijas (*Eurostat*) sniegtajām tehniskajām specifikācijām.
- (7) Izmantotajam valūtas maiņas kursam jābūt saskaņā ar principu, kas noteikts 11. pantā Komisijas 2006. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 1913/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus euro agromonetārā režīma piemērošanai lauksaimniecībā un groza vairākas regulas⁽⁴⁾.
- (8) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regulas (EK) Nr. 2095/2005, (EK) Nr. 1557/2006, (EK) Nr. 1741/2006, (EK) Nr. 1850/2006, (EK) Nr. 1359/2007, (EK) Nr. 382/2008, (EK) Nr. 436/2009, (EK) Nr. 612/2009, (EK) Nr. 1122/2009, (EK) Nr. 1187/2009 un (ES) Nr. 479/2010.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tiesu maksājumu pārvaldības komitejas un Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 2095/2005 groza šādi.

1. Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

⁽¹⁾ OV L 316, 2.12.2009., 65. lpp.

⁽²⁾ OV L 318, 4.12.2009., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 135, 2.6.2010., 26. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 365, 21.12.2006., 52. lpp.

“1. pants

1. Par katru ražu ražotājas dalībvalstis vēlākais tā gada 31. jūlijā, kas seko ražas gadam, paziņo Komisijai turpmāk minēto informāciju, norādot kopsummā un, izņemot a) punktu, sadalījumu pa jēltabakas šķirņu grupām, kas minētas 3. punktā:

- pirmapstrādes uzņēmumu skaits;
- lauksaimnieku skaits;
- platība hektāros;
- piegādātais daudzums tonnās;
- vidējā zemniekiem samaksātā cena, neietverot nodokļus un citas nodevas;
- pirmapstrādātāja krājumi (tonnās) tā gada jūnija beigās, kas seko attiecīgajam ražas gadam.

Šā punkta e) apakšpunktā minētā cena izsakāma EUR/kg, vajadzības gadījumā pamatojoties uz jaunāko valūtas maiņas kursu, ko Eiropas Centrālā banka ir noteikusi līdz tā gada 1. janvārim, kas seko ražas gadam.

2. Par katru ražu ražotājām dalībvalstīm jānosūta Komisijai paziņojums līdz attiecīgā ražas gada 31. jūlijam, paziņojumā ietverot turpmāk norādīto informāciju kopsummā, to sadalot pa jēltabakas šķirņu grupām, kas minētas 3. punktā:

- prognozētā platība (hektāros);
- prognozētā raža (tonnās).

3. Jēltabakas šķirņu grupas ir šādas:

- I grupa: dūmos kaltēta tabaka – tabaka, kas kaltēta žāvēšanas skapī ar regulētu gaisa cirkulāciju, temperatūru un mitrumu, jo īpaši *Virginia*;
- II grupa: ēnā kaltēta gaišā tabaka – tabaka, kas kaltēta gaisā zem aizsega, neļaujot fermentēties, jo īpaši *Burley* un *Maryland*;
- III grupa: ēnā kaltēta tumšā tabaka – tabaka, kas kaltēta gaisā zem aizsega, pirms tirgošanas ļaujot dabīgi fermentēties, jo īpaši *Badischer Geudertheimer*, fermentēta *Burley*, *Havana*, *Mocny Skroniowski*, *Nostrano del Brenta* un *Pulawski*;
- IV grupa: karstumā kaltēta tabaka – tabaka, kas kaltēta karstumā, jo īpaši *Kentucky* un *Salento*;
- V grupa: saulē kaltēta tabaka – tabaka, kas kaltēta saulē, saukta arī par “Austrumu šķirnēm”, jo īpaši *Basmas*, *Katerini* un *Kaba-Koulak*.

4. Dalībvalstis, kuras iepriekšējā ražas gadā audzēšanai izmantojušas 3 000 hektāru platības, var paziņot tikai 1. punkta b) un c) apakšpunktā un 2. punkta a) apakšpunktā minēto informāciju, to norādot tikai kopsummā, nesadalot pa jēltabakas šķirņu grupām.

5. Šā panta 1., 2. un 4. punktā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

2. Regulas 2. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“2. pants

Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka attiecīgie uzņēmēji, tostarp ražotāju organizācijas, tām iesniedz prasīto informāciju vajadzīgajā termiņā.”

3. Svītro IA, IB, II un III pielikumu.

2. pants

Regulu (EK) Nr. 1557/2006 groza šādi.

1. Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“5. pants

1. Par katru ražu ražotājas dalībvalstis vēlākais tā gada 15. aprīlī, kas seko attiecīgajam apiņu ražas gadam, paziņo Komisijai turpmāk minēto informāciju, norādot kopsummā un, izņemot a) un g) punktu, sadalījumu pa abām apiņu šķirņu grupām (rūgtie un aromātiskie):

- a) apiņus audzējošo lauksaimnieku skaits;
- b) novāktās ražas un jauno sējumu platība ražas gadā (hektāros);
- c) daudzums tonnās un vidējā saimniecības cena apiņiem, kas pārdoti saskaņā ar iepriekš noslēgtiem līgumiem;
- c) daudzums tonnās un vidējā saimniecības cena apiņiem, kas pārdoti saskaņā ar citiem līgumiem vai bez līgumiem;
- e) nepārdoto apiņu daudzums tonnās;
- f) alfa skābes produkcija tonnās un vidējais alfa skābes saturs (procentos);
- g) to apiņu daudzums tonnās, uz kuriem attiecas iepriekš noslēgti līgumi par nākamo ražu.

Šā panta c) un d) apakšpunktā minētā cena izsakāma EUR/kg, vajadzības gadījumā pamatojoties uz jaunāko valūtas maiņas kursu, ko Eiropas Centrālā banka ir noteikusi līdz tā gada 1. janvārim, kas seko ražas gadam.

2. Šā panta 1. punktā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

3. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka attiecīgie uzņēmēji, tostarp ražotāju organizācijas, tām iesniedz prasīto informāciju vajadzīgajā termiņā.

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

2. Pielikumu svītro.

3. pants

Regulas (EK) Nr. 1741/2006 13. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“13. pants

Paziņošana Komisijai

1. Dalībvalstis katru mēnesi ziņo Komisijai par atkaulotas vēršu gaļas daudzumu, kam pirms eksporta piemēro muitas noliktavas procedūru, sadalot šo daudzumu atbilstoši 12 ciparu kodam lauksaimniecības produktu nomenklatūrā eksporta kompensācijām, kas izveidota ar Regulu (EEK) Nr. 3846/87.

Dalībvalstis paziņo Komisijai pirmajā daļā minēto informāciju ne vēlāk kā otrajā mēnesī pēc mēneša, kad pieņemta deklarācija par ievešanu uzglabāšanai.

2. Šā panta 1. punktā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

4. pants

Regulas (EK) Nr. 1850/2006 23. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“23. pants

Paziņošana Komisijai

1. Ražotājas dalībvalstis vēlākais līdz katra gada 30. jūnijam Komisijai paziņo:

- a) apiņu audzēšanas apgabalu sarakstu;
- b) sertifikācijas centru sarakstu un katra centra kodu;
- c) kompetento sertifikācijas iestāžu nosaukumu un adresi.

2. Šā panta 1. punktā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

5. pants

Regulu (EK) Nr. 1359/2007 groza šādi.

1. Regulas 9. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Dalībvalstis nosaka uzraudzības nosacījumus un attiecīgi informē Komisiju. Tās veic visus vajadzīgos pasākumus, lai jebkāda minēto produktu nomainīšana būtu neiespējama, konkrēti, identificējot katru gaļas gabalu. Dalībvalstis nekavējoties ziņo Komisijai par jebkādam uzraudzības nosacījumu izmaiņām.”

2. Regulas 10. panta ievadeikumu aizstāj ar šādu teikumu:

“Attiecībā uz 5. panta 1. punktā minētajiem sertifikātiem, kurus vizējušas kompetentās iestādes, par katru liemeņa ceturtdaļu un attiecīgajiem atkaulotajiem izcirtņiem, kuri iegūti no liemeņu pakalējam ceturtdaļām, ne vēlāk kā otrā mēneša beigās pēc katra ceturkšņa dalībvalstis paziņo šādu informāciju:”

3. Iekļauj šādu 10.a pantu:

“10.a pants

Šajā Regulā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

6. pants

Regulu (EK) Nr. 382/2008 groza šādi.

1. Regulas 14. panta 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“6. Dalībvalstis paziņo Komisijai:

- a) katru darba dienu līdz plkst. 18.00 pēc Briseles laika produktu kopējo daudzumu, par kuriem ir iesniegti pieteikumi;
- b) pieteikuma iesniedzēju sarakstu – ne vēlāk kā līdz mēneša beigām pēc mēneša, kura laikā pieteikumi tika iesniegti.”

2. Regulas 15. panta 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“6. Dalībvalstis paziņo Komisijai:

- a) katru darba dienu līdz plkst. 18.00 pēc Briseles laika produktu kopējo daudzumu, par kuriem ir iesniegti pieteikumi;
- b) pieteikuma iesniedzēju sarakstu – ne vēlāk kā līdz mēneša beigām pēc mēneša, kura laikā pieteikumi tika iesniegti.”

3. Regulas 16. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“16. pants

1. Dalībvalstis paziņo Komisijai:

- a) līdz piektdienai ik nedēļā:
 - i) par pieteikumiem licencēm ar iepriekš noteiktu kompensāciju, kas iesniegti atbilstīgi 10. panta 1. punktam, vai arī par to, ka attiecīgajā nedēļā (no pirmdienas līdz piektdienai) nav iesniegts neviens pieteikums;

- ii) par pieteikumiem licencēm, kas iesniegti atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 376/2008 47. pantam, vai arī par to, ka attiecīgajā nedēļā (no pirmdienas līdz piektdienai) nav iesniegts neviens pieteikums;

- iii) par daudzumiem, par kādiem ir izdotas licences atbilstoši šīs regulas 12. panta 6. punktam, vai arī par to, ka attiecīgajā nedēļā (no pirmdienas līdz piektdienai) nav izdota neviena licence;

- iv) par daudzumiem, par kādiem izdotas licences attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti attiecīgajā nedēļā (no pirmdienas līdz piektdienai) atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 376/2008 47. pantā noteiktajai procedūrai, norādot datumu, kurā tika iesniegts pieteikums, un galamērķa valsti;

- v) par daudzumiem, par kādiem attiecīgajā nedēļā atsaukti pieteikumi eksporta licencēm atbilstoši šīs regulas 12. panta 5. punktam, norādot datumu, kurā tika iesniegts pieteikums;

b) līdz katra mēneša 14. datumam attiecībā uz iepriekšējo mēnesi:

- i) par pieteikumiem licencēm atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 376/2008 15. pantam;

- ii) par daudzumiem, par kādiem ir izdotas un nav izmantotas licences atbilstīgi šīs regulas 10. panta 1. punktam un Regulas (EK) Nr. 376/2008 47. pantam.

2. Šā panta 1. punktā minētajos paziņojumos īpaši jānorāda:

- a) daudzums, norādot produkta svaru vai skaitu, par katru 10. panta 5. punktā minēto kategoriju;

- b) katras kategorijas daudzuma sadalījums pēc galamērķa.”

4. Pievieno šādu 16.a pantu:

“16.a pants

Šajā nodaļā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

5. Regulas VIII pielikumu svīturo.

7. pants

Regulu (EK) Nr. 436/2009 groza šādi.

1. Regulas 15. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Lai pārrēķinātu izteikšanai vīna hektolitros tādu produktu daudzumus, kas nav vīns, dalībvalstis var noteikt koeficientus, kuri drīkst atšķirties atkarībā no dažādiem objektīviem kritērijiem, kas ietekmē šo pārrēķināšanu. Dalībvalstis Komisijai dara zināmus koeficientus un iesniedz 19. panta 1. punktā paredzēto kopsavilkumu.”

2. Regulas II sadaļas III nodaļas nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

“III NODAĻA

Paziņojumi, kas jāsniedz dalībvalstīm”

3. Regulas 19. panta 3. punkta pirmās daļas ievadfrāzi aizstāj ar šādu tekstu:

“Lai konstatētu cenu izmaiņas, dalībvalstis, kuru vīna produkcijas apjoms pēdējos piecos gados vidēji bija lielāks par 5 % no Savienības kopējā vīna produkcijas apjoma, nosūta Komisijai informāciju par Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 (*) Xlb pielikuma 1. punktā minētajiem vīniem:

(*) OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.”

4. Regulas 49. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“49. pants

Paziņojumi

1. Katra dalībvalsts paziņo Komisijai:
 - a) šīs sadaļas izpildei – atbildīgās iestādes vai iestāžu nosaukumu un adresi;
 - b) attiecīgā gadījumā visu iestāžu nosaukumus un adreses, kuras kompetentā iestāde pilnvarojusi šīs sadaļas izpildei.
2. Katra dalībvalsts paziņo Komisijai arī:
 - a) visas turpmākās izmaiņas attiecībā uz 1. punktā norādītajām kompetentajām iestādēm un dienestiem;
 - b) pasākumus, kas veikti šīs sadaļas izpildei, ja šiem pasākumiem ir īpaša nozīme dalībvalstu sadarbībā, kā norādīts Regulā (EK) Nr. 555/2008.
3. Komisija izveido un atjaunina sarakstu ar kompetento iestāžu nosaukumiem un adresēm vai attiecīgā gadījumā pilnvaroto iestāžu vai dienestu nosaukumiem un adresēm, pamatojoties uz dalībvalstu paziņoto informāciju. Komisija publicē šo sarakstu internetā.”

5. Regulas 50. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“50. pants

Paziņojumi

1. Neskarot šīs regulas īpašos noteikumus, dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumus, lai ievērotu šajā regulā noteiktos paziņošanas termiņus.
2. Dalībvalstis saglabā informācijas ierakstus, kas veikti, piemērojot šo regulu, vismaz piecus vīna gadus pēc kārtas, skatot no tā gada, kad tika veikts ieraksts.

3. Paziņojumu sniegšana, ko pieprasa šī regula, neskar dalībvalstu pienākumus, kas noteikti Regulā (EEK) Nr. 357/79 par vīnogulāju stādījumu statistikas pārskatiem.

4. Šajā regulā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

Tomēr 19. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) un iii) punktā minētos paziņojumus dalībvalstis iesniedz elektroniski vai ar elektroniskiem līdzekļiem augšupielādē Eurostat vienotā datu ievades punktā saskaņā ar Komisijas (Eurostat) sniegtajām tehniskajām specifikācijām.

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

8. pants

Regulas (EK) Nr. 612/2009 50. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“50. pants

Paziņošana Komisijai

1. Dalībvalstis paziņo Komisijai:
 - a) nekavējoties – tos gadījumus, uz ko attiecas 27. panta 1. punkts; Komisija pēc tam par to paziņo pārējām dalībvalstīm;
 - b) ne vēlāk kā otrā mēneša beigās pēc eksporta deklarāciju pieņemšanas mēneša attiecībā uz katru 12 ciparu kodu – tos eksportēto produktu daudzumus, uz kuriem neattiecas eksporta atļaujas ar iepriekš noteiktu kompensāciju gadījumos, kas minēti 4. panta 1. punkta otrās daļas pirmajā ievilkumā, 6. un 42. pantā. Kodus klasificē pēc nozares.
2. Šajā regulā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

9. pants

Regulas (EK) Nr. 1122/2009 84. pantā pievieno šādu 6. punktu:

“6. Regulas 40. panta 2. punktā un šā panta 5. punktā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

10. pants

Regulu (EK) Nr. 1187/2009 groza šādi.

1. Regulas 10. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Eksporta licences ar iepriekš noteiktu kompensāciju izdod piektajā darb dienā pēc pieteikumu iesniegšanas dienas, ja daudzumi, par kādiem iesniegti licences pieteikumi, ir paziņoti saskaņā ar Komisijas Regulas (ES) Nr. 479/2010 (*) 6. panta 1. punktu un ja nav noteikti pasākumi, kas minēti šā panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā.

(*) OV L 135, 2.6.2010., 26. lpp.”

2. Regulas 24. panta 2. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Dalībvalsts iespējami drīz ziņo Komisijai par izraudzītā importētāja maiņu, un Komisija ziņo par maiņu Amerikas Savienoto Valstu kompetentajām iestādēm.”

3. Regulas 31. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Ne vēlāk kā piektajā darba dienā pēc licences pieteikumu iesniegšanai paredzētā laika posma beigām dalībvalstis attiecībā uz katru no abām kvotas daļām un katru produkta kodu eksporta kompensācijas nomenklatūrā paziņo Komisijai par daudzumiem, par kuriem iesniegti licenču pieteikumi, vai arī attiecīgā gadījumā, ka pieteikumi nav iesniegti.

Pirms pirmajā daļā minētā paziņojuma dalībvalstis pārlicinās, ka 27. panta 2. punkta un 28. panta 1. un 2. punkta nosacījumi ir izpildīti.”

b) panta 2. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Ja pēc piešķiruma koeficienta piemērošanas katrs pieteikuma iesniedzējs saņem daudzumu, kas mazāks par 20 tonnām, pieteikuma iesniedzēji drīkst atsaukt savus pieteikumus. Šādos gadījumos viņi dara to zināmu kompetentajai iestādei trīs darb dienu laikā pēc Komisijas lēmuma publikācijas. Drošības naudu atmaksā uzreiz. Kompetentā iestāde astoņās darb dienās kopš lēmuma publicēšanas informē Komisiju par daudzumiem, kas noteikti atbilstīgi kompensāciju nomenklatūrā noteiktajiem produktu kodiem un par kuriem tika atsaukti pieteikumi un atmaksātas drošības naudas.”

4. Regulas 32. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Licences izdod pēc tirgus dalībnieka pieprasījuma ne agrāk kā 1. jūnijā un ne vēlāk kā nākamā gada 15. februārī. Tās izdod tikai tirgus dalībniekiem, par kuru licenču pieteikumiem paziņots saskaņā ar 31. panta 1. punktu.

Ja atklājas, ka informācija, ko iesniedzis tirgus dalībnieks, kuram izdota licence, ir nepatiesa, licenci anulē un drošības naudu atsavina.

Dalībvalstis vēlākais līdz februāra beigām Komisijai paziņo attiecībā uz 28. panta 1. punktā minētajām abām kvotas daļām par daudzumiem, par kuriem nav izdotas licences, norādot tos atbilstīgi kompensāciju nomenklatūrā noteiktajiem produktu kodiem.”

b) panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. Vēlākais līdz katra gada 31. augustam dalībvalstis paziņo Komisijai attiecībā uz abām kvotas daļām, kas minētas 28. panta 1. punktā, un attiecībā uz iepriekšējo 12 mēnešu laika posmu, kā minēts 28. panta 1. punktā, par turpmāk minētajiem daudzumiem, kas norādīti atbilstīgi kompensāciju nomenklatūrā noteiktajiem produktu kodiem:

— daudzumu, par kuru iedalītas licences,

— daudzumu, par kuru izdotas licences,

— eksportēto daudzumu.”

5. Regulas 33. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Šajā regulā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

6. Svītro IV, V un VI pielikumu.

11. pants

Regulas (ES) Nr. 479/2010 7. pantā pievieno šādu 3. punktu:

“3. Atkāpjoties no 8. panta, šajā regulā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 (*).

(*) OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.”

12. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2011. gada 1. marta.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 174/2011**(2011. gada 23. februāris),****ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 314/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz
Zimbabvi**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2004. gada 19. februāra Regulu (EK) Nr. 314/2004 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Zimbabvi ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 11. panta b) punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 314/2004 III pielikumā ir uzskaitītas personas, uz kurām saskaņā ar minēto regulu attiecas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana.
- (2) Padomes 2011. gada 15. februāra Lēmumā 2011/101/KĀDP ⁽²⁾ par ierobežojošiem pasākumiem pret Zimbabvi identificētas fiziskās un juridiskās

personas, kurām šādus ierobežojumus piemēro, kā noteikts minētā lēmuma 5. pantā, un ar Regulu (EK) Nr. 314/2004 minēto lēmumu īsteno, ciktāl vajadzīga rīcība Savienības līmenī. Tādēļ Regulas (EK) Nr. 314/2004 III pielikums jāgroza, lai nodrošinātu atbilstību šim Padomes lēmumam,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 314/2004 III pielikumu groza, kā noteikts šīs regulas pielikumā.

2. pantsŠī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
Direktors – Ārpolitikas instrumentu dienesta vadītājs*

⁽¹⁾ OV L 55, 24.2.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 42, 16.2.2011., 6. lpp.

PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 314/2004 III pielikumu groza šādi.

1. Sadaļā "I. Fiziskās personas" svītrot šādus ierakstus.

“6. Bonyongwe, Willa (pazīstama arī kā Willia)
10. Chairuka, Annie Flora Imagine
13. Charamba, Rudo Grace
14. Charumbira, Fortune Zefanaya
20. Chihuri, Isobel (pazīstama arī kā Isabel) Halima
27. Chingoka, Peter Farai
33. Chitepo, Victoria
40. Damasane, Abigail
43. Dokora, Lazarus
45. Gambe, Theophilus
46. Georgias, Aguy
49. Gono, Helen (pazīstama arī kā Hellin) Mushanyuri
50. Gula-Ndebele, Sobuza
57. Jangara (pazīstams arī kā Changara) Thomsen
59. Kangai, Kumbirai
63. Kaukonde, Ray Joseph
69. Kuruneri, Christopher Tichaona
73. Lesabe, Thenjiwe V.
77. Made, Patricia A.
83. Malinga, Joshua
88. Masawi, Ephrahim Sango
96. Matshalaga, Obert
97. Matshiya, Melusi (Mike)
126. Mugabe, Sabina
128. Muguti, Edwin
143. Mutinhiri, Tracey
151. Ndlovu, Naison K.
152. Ndlovu, Richard
160. Nyathi, George
164. Parirenyatwa, Choice
167. Patel, Khantibhal
168. Pote, Selina M.
180. Sekeramayi (pazīstama arī kā Sekeramayi), Tsitsi Chihuri
193. Stamps, Timothy
197. Udenge, Samuel”

2. Turpmāk minēto personu ierakstus sadaļā "I. Fiziskās personas" aizstāj ar šādiem ierakstiem.

Uzvārds, vārds	Amats/īemesls iekļaušanai sarakstā; identifikācijas dati	7. panta 2. punktā minētais paziņošanas datums
1. Mugabe, Robert Gabriel	Prezidents, dzimis 21.2.1924., pase AD001095. Valdības vadītājs un atbildīgs par darbībām, kuras būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.
8. Buka (pazīstama arī kā Bhuka), Flora	Prezidenta birojs (bijuši īpašo lietu valsts ministre Prezidenta birojā, atbildīga par zemes un pārvietošanas programmām, bijuši valsts ministre Viceprezidenta birojā un bijuši valsts ministre Prezidenta birojā zemes reformas programmas jautājumos), dzimusi 25.2.1968. Bijuši valdības locekle un līdzatbildīga par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
11. Chapfika, David	Bijušais lauksaimniecības ministra vietnieks (bijušais finanšu ministra vietnieks), dzimis 7.4.1957. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2004.
12. Charamba, George	Pastāvīgais sekretārs Informācijas un publicitātes nodaļā, dzimis 4.4.1963., pase AD002226. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.
17. Chigwedere, Aeneas Soko	<i>Mashonaland</i> Austrumu provinces gubernators, bijušais ministrs, dzimis 25.11.1939. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
18. Chihota, Phineas	Rūpniecības un starptautiskās tirdzniecības ministra vietnieks. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
21. Chimbudzi, Alice	ZANU (PF) Politbiroja komitejas locekle. Politbiroja locekle, cieši saistīta ar valdību un tās politiku.	16.6.2005.
23. Chimutengwende, Chenhamo Chekezhwa	Bijušais sabiedrības un mijiedarbības lietu valsts ministrs (bijušais informācijas ministrs, bijušais pasta un telekomunikāciju ministrs), dzimis 28.8.1943. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
25. Chinamasa, Patrick Anthony	Tieslietu, juridisko un parlamentāro lietu ministrs, dzimis 25.1.1947. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.
38. Chombo, Ignatius Morgan Chininya	Pašvaldību, valsts pasūtījuma un pilsētu attīstības ministrs, dzimis 1.8.1952. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.
51. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi	Bijušais lauksaimniecības ministrs (bijušais ekonomiskās attīstības ministrs), dzimis 8.3.1940. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.

Uzvārds, vārds	Amats/ieresnis iekļaušanai sarakstā; identifikācijas dati	7. panta 2. punktā minētais paziņošanas datums
62. Kasukuwere, Saviour	Jaunatnes attīstības un nodarbinātības veicināšanas ministra vietnieks un ZANU-PF Politbiroja sekretāra vietnieks jaunatnes jautājumos, dzimis 23.10.1970. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
72. Langa, Andrew	Vides un tūrisma lietu ministra vietnieks (bijušais transporta un komunikāciju ministra vietnieks). Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2004.
76. Made, Joseph Mtakwese	Lauksaimniecības mašīnbūves un mehanizācijas valsts ministrs (bijušais lauksaimniecības un lauku attīstības ministrs), dzimis 21.11.1954. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.
78. Madzongwe, Edna (pazīstama arī kā Edina)	ZANU-PF Senāta priekšsēdētāja, dzimusi 11.7.1943. Politbiroja locekle, cieši saistīta ar valdību un tās politiku.	25.7.2002.
84. Maluleke, Titus	Provincas gubernators, Masvingo (bijušais izglītības, sporta un kultūras ministra vietnieks). Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	18.4.2007.
85. Mangwana, Paul Munyaradzi	Valsts ministrs pamatiedzīvotāju un to pilnvarošanas jautājumos, dzimis 10.8.1961. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
87. Marumahoko, Reuben	Ārlietu ministra vietnieks (bijušais iekšlietu ministra vietnieks), dzimis 4.4.1948. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	14.9.2002.
94. Matiza, Joel Biggie	Lauku apbūves un sociālo ērtību ministra vietnieks, dzimis 17.8.1960. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
95. Matonga, Brighton	Informācijas un publicitātes ministra vietnieks, dzimis 1969. gadā. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
98. Mavhaire, Dzikamai	ZANU-PF Politbiroja komitejas loceklis. Politbiroja loceklis, cieši saistīts ar valdību un tās politiku.	6.3.2007.
99. Mbiriri, Partson	Pašvaldību, valsts pasūtījuma un pilsētu attīstības ministrijas pastāvīgais sekretārs. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	2.8.2005.
102. Midzi, Amos Bernard (Mugenva)	Bijušais kalnraktuvju un ieguves rūpniecības attīstības ministrs (bijušais enerģētikas un elektroenerģijas attīstības ministrs), dzimis 4.7.1952. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	14.9.2002.

Uzvārds, vārds	Amats/ieresme iekļaušanai sarakstā; identifikācijas dati	7. panta 2. punktā minētais paziņošanas datums
103. Mwangagwa, Emmerson Dambudzo	Lauku apbūves un sociālo ērtību ministrs (bijušais parlamenta priekšsēdētājs), dzimis 15.9.1946. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.
104. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi	Iekšlietu ministrs (bijušais pašvaldību, valsts pasūtījuma un sabiedrības nodrošinājuma ar mājokli ministra vietnieks), dzimis 15.11.1949. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
112. Mpofo, Obert Moses	Rūpniecības un starptautiskās tirdzniecības ministrs (bijušais provinces gubernators, Ziemeļu Matabeleland) (ZANU-PF Politbiroja sekretāra vietnieks valsts drošības jautājumos), dzimis 12.10.1951. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
117. Muchena, Olivia Nyembesi (pazīstama arī kā Nyembezi)	Valsts ministre Prezidenta birojā zinātnes un tehnoloģiju jautājumos (bijusī valsts ministre Viceprezidenta (Msika) birojā), dzimusi 18.8.1946. Valdības locekle un līdzatbildīga par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
118. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange	ZANU-PF Politbiroja sekretāre dzimumtiesību un kultūras jautājumos (bijusī ministre sieviešu tiesību, dzimumu tiesību un sabiedrības attīstības jautājumos), dzimusi 14.12.1958. Bijusī valdības locekle un līdzatbildīga par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
121. Mudenge, Isack Stanilaus Gorerazvo	Augstākās terciārās izglītības ministrs (bijušais ārlietu ministrs), dzimis 17.12.1941. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.
124. Mugabe, Grace	Dzimusi 23.7.1965., pase AD001159. Valdības vadītāja sieva un iesaistīta darbībās, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
129. Mujuru, Joyce Teurai Ropa	Viceprezidente (bijusī ūdensresursu un infrastruktūras attīstības ministre), dzimusi 15.4.1955. Valdības locekle un līdzatbildīga par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
130. Mujuru, Solomon T.R.	ZANU-PF Politbiroja komitejas vecākais loceklis, dzimis 1.5.1949. Politbiroja loceklis, cieši saistīts ar valdību un tās politiku.	25.7.2002.
133. Mumbengegwi, Samuel Creighton	Bijušais finanšu ministrs; bijušais valsts ministrs pamatiedzīvotāju un to pilnvarošanas jautājumos, dzimis 23.10.1942. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.

Uzvārds, vārds	Amats/ijesmeis iekļaušanai sarakstā; identifikācijas dati	7. panta 2. punktā minētais paziņošanas datums
134. Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku	Ārlietu ministrs, dzimis 20.7.1945., pase: AD001086. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
137. Mushohwe, Christopher Chindoti	Provincas gubernators, <i>Manicaland</i> . (Bijušais transporta un komunikāciju ministrs, bijušais transporta un komunikāciju ministra vietnieks), dzimis 6.2.1954. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
138. Mutasa, Didymus Noel Edwin	Prezidenta biroja valsts ministrs valsts drošības, zemes reformas un pārceļšanās jautājumos, ZANU-PF administrācijas sekretārs, dzimis 27.7.1935. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
141. Mutezo, Munacho	Bijušais ūdensresursu un infrastruktūras attīstības ministrs. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
142. Mutinhiri, Ambros (pazīstams arī kā Ambrose)	Jaunatnes attīstības, dzimūmtiesību un nodarbinātības veicināšanas ministrs, atvaļinātais brigādes komandieris. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2004.
144. Mutiwekuziva, Kaparadza Kenneth	Bijušais mazo un vidējo uzņēmumu attīstības un nodarbinātības veicināšanas ministra vietnieks, dzimis 27.5.1948. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	14.9.2002.
146. Muzenda, Tsitsi V.	ZANU-PF Politbiroja komitejas vecākais loceklis, dzimis 28.10.1922. Politbiroja loceklis, cieši saistīts ar valdību un tās politiku.	25.7.2002.
148. Mzembu, Walter	Ūdensresursu un infrastruktūras attīstības ministra vietnieks, dzimis 16.3.1964. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	18.4.2007.
150. Ncube, Abedinico	Civildienesta, nodarbinātības un sociālās labklājības ministra vietnieks (bijušais ārlietu ministra vietnieks), dzimis 13.10.1954. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
153. Ndlovu, Sikhanyiso	Bijušais informācijas un publicitātes ministrs (bijušais augstākās un terciārās izglītības ministrs), dzimis 20.9.1949. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.

Uzvārds, vārds	Amats/ieresmes iekļaušanai sarakstā; identifikācijas dati	7. panta 2. punktā minētais paziņošanas datums
154. Nguni, Sylvester	Ekonomiskās attīstības ministrs (bijušais lauksaimniecības ministra vietnieks), dzimis 4.8.1955. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
155. Nhema, Francis	Vides un tūrisma lietu ministrs, dzimis 7.4.1959. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
157. Nkomo, John Landa	Bijušais Asamblejas palātas priekšsēdētājs (bijušais īpašu lietu ministrs Prezidenta birojā), ZANU-PF priekšsēdētājs, dzimis 22.8.1934. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.
158. Nyambuya, Michael Reuben	Bijušais enerģētikas un elektroenerģijas attīstības ministrs (bijušais ģenerālleitnants, gubernators Manicaland provincē), dzimis 23.7.1955. Bijušais valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2004.
159. Nyanhongo, Magadzire Hubert	Transporta un sakaru ministra vietnieks. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
163. Nyoni, Sithembiso Gile Glad	Mazo un vidējo uzņēmumu attīstības un nodarbinātības veicināšanas ministrs, dzimis 20.9.1949. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
165. Parirenyatwa, David Pagwese	Veselības un bērnu labklājības ministrs (bijušais ministra vietnieks), dzimis 2.8.1950. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
174. Sakabuya, Morris	Pašvaldību, valsts pasūtījuma un pilsētu attīstības ministra vietnieks. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.
175. Sakupwanya, Stanley	ZANU-PF Politbiroja sekretāra vietnieks veselības un bērnu labklājības jautājumos. Politbiroja loceklis, cieši saistīts ar valdību un tās politiku.	25.7.2002.
177. Sandi, E.	ZANU-PF Politbiroja sekretāra vietniece sieviešu tiesību jautājumos. Politbiroja locekle, cieši saistīta ar valdību un tās politiku.	16.6.2005.
178. Savanhu, Tendai	ZANU-PF sekretāra vietnieks transporta un sociālās labklājības jautājumos, dzimis 21.3.1968. Politbiroja loceklis, cieši saistīts ar valdību un tās politiku.	16.6.2005.
179. Sekeramayi, Sydney (pazīstams arī kā Sidney) Tigere	Aizsardzības ministrs, dzimis 30.3.1944. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2002.

Uzvārds, vārds	Amats/ieresms iekļaušanai sarakstā; identifikācijas dati	7. panta 2. punktā minētais paziņošanas datums
182. Shamu, Webster Kotiwani	Valsts ministrs politikas īstenošanas jautājumos (bijušais valsts ministrs politikas īstenošanas jautājumos Prezidenta birojā), dzimis 6.6.1945. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2004.
183. Shamuyarira, Marwirakuwa Nathan	ZANU-PF Politbiroja sekretārs informācijas un publicitātes jautājumos, dzimis 29.9.1928. Politbiroja loceklis, cieši saistīts ar valdību un tās politiku.	25.7.2002.
185. Shumba, Masvayamwando Isaiah	Izglītības, sporta un kultūras ministra vietnieks, dzimis 3.1.1949. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	25.7.2002.
189. Sibanda, Misheck Mpande Julius	Kabineta sekretārs (Charles Utete amata pārņēmējs), dzimis 3.5.1949. Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	21.2.2004.
192. Sikosana, Absolom	ZANU-PF Politbiroja sekretārs jaunatnes jautājumos. Politbiroja loceklis, cieši saistīts ar valdību un tās politiku.	25.7.2002.
200. Zhuwao, Patrick	Zinātnes un tehnoloģiju ministra vietnieks (NB! Mugabe brājadēls). Valdības loceklis un līdzatbildīgs par darbībām, kas būtiski grauj demokrātiju, cilvēktiesību ievērošanu un likuma varu.	16.6.2005.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 175/2011**(2011. gada 23. februāris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2011. gada 24. februārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	IL	122,2
	MA	69,6
	TN	117,7
	TR	113,4
	ZZ	105,7
0707 00 05	MK	140,7
	TR	176,9
	ZZ	158,8
0709 90 70	MA	41,5
	TR	116,8
	ZZ	79,2
0805 10 20	EG	55,8
	IL	59,1
	MA	56,9
	TN	51,7
	TR	69,9
	ZZ	58,7
0805 20 10	IL	159,0
	MA	91,6
	US	107,8
	ZZ	119,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	70,2
	EG	51,1
	IL	115,9
	JM	74,2
	MA	111,8
	PK	34,8
	TR	64,5
	ZZ	74,6
	0805 50 10	EG
MA		52,1
TR		49,1
ZZ		56,6
0808 10 80	CA	91,7
	CM	53,6
	CN	84,0
	MK	50,2
	US	124,3
	ZZ	80,8
0808 20 50	AR	178,5
	CL	98,0
	CN	50,3
	US	117,6
	ZA	94,9
	ZZ	107,9

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

DIREKTĪVAS

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2011/15/ES

(2011. gada 23. februāris),

ar kuru groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/59/EK, ar ko izveido Kopienas kuģu satiksmes uzraudzības un informācijas sistēmu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

Grozījumi

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 27. jūnija Direktīvu 2002/59/EK, ar ko izveido Kopienas kuģu satiksmes uzraudzības un informācijas sistēmu un atceļ Padomes Direktīvu 93/75/EEK⁽¹⁾, un jo īpaši tās 27. pantu,

Direktīvu 2002/59/EK groza šādi.

tā kā:

1. Direktīvas 12. panta 1. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

(1) Starptautiskās Jūrnieceības organizācijas (SJO) Rezolūcija MSC.150(77) no 2009. gada 1. jūlija ir atcelta un aizstāta ar SJO Rezolūciju MSC.286(86). Tāpēc attiecīgi ir jāatjaunina arī Direktīvas 2002/59/EK 12. pants, kurā ir atsauce uz atcelto SJO rezolūciju.

“b) attiecībā uz MARPOL konvencijas I pielikumā minētajām vielām – drošības datu lapa, kurā norādītas produktu fiziskās un ķīmiskās īpašības, tostarp attiecīgā gadījumā viskozitāte, kas izteikta cSt 50 °C, un blīvums 15 °C, kā arī citi dati, kuri iekļauti drošības datu lapā saskaņā ar SJO Rezolūciju MSC.286(86);”.

(2) Prasības par kuģu aprīkošanu ar automātiskās identifikācijas sistēmām (AIS) un reisa datu ieraksta iekārtām (VDR) ir jāatjaunina atbilstoši grozījumiem Starptautiskajā konvencijā par cilvēku dzīvības aizsardzību uz jūras (SOLAS), ņemot vērā SJO apstiprinātu vienkāršotu reisa datu ieraksta iekārtu izstrādi. Turklāt atbrīvojumi no prasībām par aprīkošanu, kurus piemēro maziem pasažieru kuģiem, kas kuģo īsos attālumos, ir jāprecizē un jāpielāgo šādiem reisiem.

2. Direktīvas II pielikumu aizstāj ar šīs direktīvas I pielikumu.

(3) Ir skaidrāk jāformulē dalībvalstu tiesības iejaukties pēc starpgadījuma jūrā. Jo īpaši skaidri jānosaka, ka tās var dot norādījumus palīdzības, glābšanas vai vilkšanas uzņēmumiem, lai novērstu nopietnus un nenovēršamus draudus savai piekrastei vai ar to saistītām interesēm, citu kuģu un to apkalpju un pasažieru vai krastā esošu cilvēku drošībai vai aizsargātu jūras vidi.

3. Direktīvas IV pielikumu aizstāj ar šīs direktīvas II pielikumu.

(4) Šajā direktīvā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Kuģošanas drošības un kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanas komitejas atzinumu,

2. pants

Transponēšana

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības vēlākais 12 mēnešus no tās spēkā stāšanās dienas, neskarot transponēšanas datumu, kas paredzēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/17/EK⁽²⁾ 2. panta 1. punktā, ciktāl tas attiecas uz zvejas kuģiem. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus minēto noteikumu tekstus. Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauces uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

⁽¹⁾ OV L 208, 5.8.2002., 10. lpp.

⁽²⁾ OV L 131, 28.5.2009., 101. lpp.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Komisijas vārdā –

priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

Kuģa aprīkojumam piemērojamās prasības

I. ZVEJAS KUĢI

Zvejas kuģiem, kuru lielākais garums pārsniedz 15 metrus, jābūt aprīkoti ar automātiskās identifikācijas sistēmu (AIS), kā paredzēts 6.a pantā, saskaņā ar turpmāk minēto grafiku:

- zvejas kuģiem, kuru lielākais garums ir vismaz 24 metri, bet nepārsniedz 45 metrus, – ne vēlāk kā 2012. gada 31. maijā,
- zvejas kuģiem, kuru lielākais garums ir vismaz 18 metri, bet nepārsniedz 24 metrus, – ne vēlāk kā 2013. gada 31. maijā,
- zvejas kuģiem, kuru lielākais garums ir vismaz 15 metri, bet nepārsniedz 18 metrus, – ne vēlāk kā 2014. gada 31. maijā,
- jauniem zvejas kuģiem, kuru lielākais garums pārsniedz 15 metrus, 6.a pantā paredzēto prasību par aprīkošanu piemēro no 2010. gada 30. novembra.

II. KUĢI, KAS VEIC STARPTAUTISKUS REISUS

Pasažieru kuģiem neatkarīgi no to lieluma un visiem kuģiem, kuri nav pasažieru kuģi un kuru bruto tilpība nav mazāka par 300 tonnām, kuri veic starptautiskus reisus un piestāj dalībvalsts ostā, jābūt aprīkoti ar automātiskās identifikācijas sistēmu (AIS), kas atbilst SOLAS V nodaļā noteiktajiem tehniskajiem un darbības standartiem. Pasažieru kuģiem neatkarīgi no to lieluma un visiem kuģiem, kuri nav pasažieru kuģi un kuru bruto tilpība nav mazāka par 3 000 tonnām, kuri veic starptautiskus reisus un piestāj dalībvalsts ostā, jābūt aprīkoti ar reisa datu ieraksta iekārtu (VDR), kas atbilst SOLAS V nodaļā noteiktajiem tehniskajiem un darbības standartiem. Kravas kuģi, kas uzbūvēti pirms 2002. gada 1. jūlija, var būt aprīkoti ar vienkāršotu reisa datu ieraksta iekārtu (S-VDR), kas atbilst tehniskajiem un darbības standartiem, kuri izstrādāti saskaņā ar SOLAS V nodaļu.

III. KUĢI, KAS VEIC VIETĒJOS REISUS

1. **Automātiskās identifikācijas sistēmas (AIS)**

Pasažieru kuģiem neatkarīgi no to lieluma un visiem citiem kuģiem, kuru bruto tilpība nav mazāka par 300 tonnām un kuri veic vietējos reisus, jābūt aprīkoti ar automātiskās identifikācijas sistēmu (AIS), kas atbilst SOLAS V nodaļā noteiktajiem tehniskajiem un darbības standartiem.

2. **Reisa datu ieraksta (VDR) sistēmas**

- a) Pasažieru kuģiem neatkarīgi no to lieluma un kuģiem, kuri nav pasažieru kuģi un kuru bruto tilpība nav mazāka par 3 000 tonnām, kuri uzbūvēti 2002. gada 1. jūlijā vai vēlāk un veic vietējos reisus, jābūt aprīkoti ar reisa datu ieraksta iekārtu (VDR), kas atbilst SOLAS V nodaļā noteiktajiem tehniskajiem un darbības standartiem.
- b) Kravas kuģiem, kuru bruto tilpība nav mazāka par 3 000 tonnām, kuri uzbūvēti pirms 2002. gada 1. jūlija un veic vietējos reisus, jābūt aprīkoti ar reisa datu ieraksta iekārtu (VDR) vai ar vienkāršotu reisa datu ieraksta iekārtu (S-VDR), kas atbilst SOLAS V nodaļā noteiktajiem tehniskajiem un darbības standartiem.

IV. ATBRĪVOJUMI

1. **Atbrīvojumi no prasības aprīkot kuģi ar AIS**

- a) Pasažieru kuģus, kuru garums ir mazāks par 15 metriem vai bruto tilpība – mazāka par 300 tonnām un kuri veic vietējos reisus, dalībvalstis var atbrīvot no šajā pielikumā noteiktajām prasībām attiecībā uz AIS.
- b) Kuģus, kuri nav pasažieru kuģi un kuru bruto tilpība nav mazāka par 300 tonnām, bet ir mazāka par 500 tonnām, kuri kuģo tikai dalībvalsts iekšējos ūdeņos un ārpus maršrutiem, ko parasti izmanto citi kuģi, kuri ir aprīkoti ar AIS, dalībvalstis var atbrīvot no šajā pielikumā noteiktajām prasībām aprīkot kuģi ar AIS.

2. Atbrīvojumi no prasības aprīkot kuģi ar VDR vai S-VDR

Dalībvalstis var piešķirt šādus atbrīvojumus no prasības aprīkot kuģi ar VDR vai S-VDR:

- a) pasažieru kuģus, kas kuģo tikai tādos jūras apgabalos, kuri nav ietverti A klasē, kā minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/45/EK ⁽¹⁾ 4. pantā, var atbrīvot no prasības tos aprīkot ar VDR;
- b) kuģus, kas nav *ro-ro* pasažieru kuģi un ir uzbūvēti pirms 2002. gada 1. jūlija, var atbrīvot no prasības tos aprīkot ar VDR, ja var pierādīt, ka VDR sasaiste ar aprīkojumu, kas jau ir uz kuģa, ir neracionāla un nav praktiski iespējama;
- c) kravas kuģus, kas uzbūvēti pirms 2002. gada 1. jūlija un veic starptautiskus vai vietējos reišus, var atbrīvot no prasības aprīkot tos ar S-VDR, ja šādus kuģus paredzēts pilnībā izņemt no ekspluatācijas divu gadu laikā pēc SOLAS V nodaļā minētās ieviešanas dienas.

⁽¹⁾ OV L 163, 25.6.2009., 1. lpp.”

II PIELIKUMS

“IV PIELIKUMS

Pasākumi, kurus dalībvalstis var ieviest, ja rodas draudi kuģošanas drošībai un videi

(saskaņā ar 19. panta 1. punktu)

Ja pēc tam, kad kuģi skar 17. pantā aprakstīts starpgadījums vai apstākļi, attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde saskaņā ar starptautiskajām tiesībām uzskata par nepieciešamu novērst, mazināt vai likvidēt nopietnus un nenovēršamus draudus savai piekrastei vai ar to saistītām interesēm, citu kuģu un to apkalpju un pasažieru vai krastā esošu cilvēku drošībai vai arī aizsargāt jūras vidi, minētā iestāde jo īpaši var:

- a) ierobežot kuģa kustību vai novirzīt to pa īpašu kursu. Šī prasība neatbrīvo kapteini no atbildības par kuģa drošu vadīšanu;
- b) oficiāli pieprasīt kuģa kapteinim izbeigt apdraudējumu videi vai kuģošanas drošībai;
- c) nosūtīt uz kuģi novērtēšanas grupu, lai novērtētu riska pakāpi, palīdzētu kapteinim labot stāvokli un informētu par to kompetento krasta staciju;
- d) nenovēršamu briesmu gadījumā dot kuģa kapteinim norādījumu ieiet patvēruma vietā vai likt kuģi pavadīt vai vilkt.

Ja kuģis tiek vilkts saskaņā ar vilkšanas vai glābšanas līgumu, pasākumus, kurus dalībvalsts kompetentā iestāde veic saskaņā ar a) un d) punktu, var piemērot arī iesaistītajiem palīdzības, glābšanas un vilkšanas uzņēmumiem.”

LĒMUMI

KOMISIJAS LĒMUMS

(2011. gada 22. februāris)

par atkāpi no izcelsmes noteikumiem, kuri definēti Padomes Lēmumā 2001/822/EK attiecībā uz konkrētiem zivsaimniecības produktiem, kurus ieved no Senpjēras un Mikelonas

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 986)

(2011/122/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

(3) Senpjēra un Mikelona pamatoja savu prasību ar pastāvīgi nepietiekamām piegādēm no citu zivju piegādes avotiem.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

(4) Atkāpe ir pamatota saskaņā ar Lēmuma 2001/822/EK III pielikuma 37. panta 1. punktu un 5. punkta a) un b) apakšpunktu, jo īpaši attiecībā uz vietējās zivrupniecības attīstību, ekonomisko un sociālo ietekmi un Senpjēras un Mikelonas īpašo situāciju. Atkāpi attiecina uz produktiem, kurus reāli apstrādā, tāpēc šāda atkāpe veicinās esošās zivrupniecības attīstību. Atkāpe ir vajadzīga, lai nodrošinātu sekmīgu darbību attiecīgajā uzņēmumā, kurš nodarbina ievērojamu skaitu darbinieku. Tāpēc pašreizējā ražošana jāpapildina ar jaunām sugām.

ņemot vērā Padomes 2001. gada 27. novembra Lēmumu 2001/822/EK par aizjūras zemju un teritoriju asociāciju ar Eiropas Kopieni ("Lēmums par aizjūras asociāciju")⁽¹⁾ un jo īpaši tā III pielikuma 37. pantu,

tā kā:

(5) Ievērojot konkrētus nosacījumus attiecībā uz daudzumiem, uzraudzību un ilgumu, atkāpe neradītu nopietnu kaitējumu pastāvošajai Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu rūpniecības nozarei.

(1) Lēmuma 2001/822/EK III pielikums attiecas uz "noteiktas izcelsmes izstrādājumu" jēdziena definīciju un administratīvās sadarbības metodēm. Saskaņā ar minētā pielikuma 37. pantu atkāpes no minētajiem izcelsmes noteikumiem var pieņemt, ja tās pamato esošo nozaru attīstība vai jaunu nozaru izveidošana valstī vai teritorijā.

(6) Tomēr attiecībā uz produktiem, kas iekļauti HS pozīcijā 0303, no 37. panta kopumā izriet, ka šiem produktiem atkāpi no Lēmuma 2001/822/EK III pielikumā definētajiem noteikumiem nevar piešķirt. Šie produkti nesekmē esošās zivrupniecības attīstību, jo uz tiem attiecas iepakošanas darbības, kas nav īsti rūpnieciska rakstura darbības.

(2) Senpjēra un Mikelona 2010. gada 19. oktobrī pieprasīja uz astoņiem gadiem piešķirt atkāpi no izcelsmes noteikumiem, kas definēti Lēmuma 2001/822/EK III pielikumā. 12. novembrī Senpjēra un Mikelona iesniedza papildinformāciju. Pieprasījums ietver ikgadējas 225 tonnas omāru (*Homarus americanus*) HS pozīcijā 0306 un 1605, 600 tonnas makreļu un siļķu (*Scomber scombrus*, *Clupea harengus*) HS pozīcijā 0303, 0304, 0305 un 1604 un 250 tonnas ēdamgliemeņu (*Mytilus edulis*) HS pozīcijā 0307 un 1605, kuru izcelsme ir trešās valstīs un kuras apstrādātas Senpjērā un Mikelonā eksportēšanai uz Savienību.

(7) Turklāt atkāpi nedrīkst piešķirt svaigām un saldētām makreles un siļķes filejām HS pozīcijā 0304, jo saistītajām filetēšanas darbībām ir raksturīga ļoti augsta mehānizācijas pakāpe. Darbaspēka izmantošana filetēšanas darbībās ir pārāk maznozīmīga, lai ietekmētu nodarbinātības līmeni. Tāpēc šo produktu apstrāde neveicinās esošās zivrupniecības attīstību, un atkāpes piešķiršana par šiem produktiem nav pamatota.

⁽¹⁾ OV L 314, 30.11.2001.,1. lpp.

- (8) Attiecībā uz makrelēm un siļķēm HS pozīcijā 0305 un 1604 atkāpe jāpiemēro tikai kūpinātām un apstrādātām makrelēm un siļķēm. Lai vietējā rūpniecība pilnībā gūtu labumu no regulāras un kvalitatīvas izejmateriālu piegādes un nodrošinātu papildu darbības mazaktīvajā sezonā, tādējādi radot apjomradītus ietaupījumus vietējai rūpniecībai, par šiem produktiem jāpiesūķir ikgadējais daudzums 600 tonnu apmērā.
- (9) Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽¹⁾, ir paredzēti tarifa kvotu pārvaldības noteikumi. Lai nodrošinātu efektīvu pārvaldību, šie noteikumi *mutatis mutandis* jāpiemēro to daudzumu pārvaldībai, attiecībā uz kuriem piesūķirta attiecīgā atkāpe.
- (10) Lēmums 2001/822/EK ir spēkā līdz 2013. gada 31. decembrim, tāpēc ir jāparedz, ka atkāpi turpinās piemērot pēc 2013. gada 31. decembra, ja tiks pieņemts jauns lēmums par aizjūras zemju un teritoriju asociāciju ar Eiropas Kopienas vai tiks pagarināts Lēmuma 2001/822/EK termiņš.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Atkāpjoties no Lēmuma 2001/822/EK III pielikuma, Senpjērā un Mikelonā apstrādātie zivsaimniecības produkti, kas uzskaitīti šā lēmuma pielikumā, saskaņā ar šā lēmuma noteikumiem uzskatāmi par tādiem, kuru izcelsme ir Senpjērā un Mikelonā, ja tos iegūst no nenoteiktas izcelsmes izejvielām.

2. pants

Šā lēmuma 1. pantā paredzētā atkāpe attiecas uz šā lēmuma pielikumā norādītajiem zivsaimniecības produktiem un ikgadējiem daudzumiem, ko importē Savienībā no Senpjēras un Mikelonas laikposmā no 2011. gada 1. februāra līdz 2019. gada 31. janvārim.

3. pants

Regulas (EEK) Nr. 2454/93 308.a, 308.b un 308.c pantu attiecībā uz tarifa kvotu pārvaldību *mutatis mutandis* piemēro šā lēmuma pielikumā minēto daudzumu pārvaldībai.

4. pants

Senpjēras un Mikelonas muitas iestādes veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu 1. pantā minēto produktu eksporta kvantitatīvas pārbaudes.

Šajā nolūkā uz visiem sertifikātiem, kas izdoti saskaņā ar šo lēmumu, jābūt atsaucei uz šo lēmumu.

Senpjēras un Mikelonas kompetentās iestādes ik pēc trim mēnešiem nosūta Komisijai pārskatu par daudzumiem, attiecībā uz kuriem atbilstoši šim lēmumam ir izsniegti EUR 1 sertifikāti, norādot šo sertifikātu sērijas numurus.

5. pants

Saskaņā ar šo lēmumu izdoto EUR 1 sertifikātu 7. ailē iekļauj vienu no šādiem ierakstiem:

— “Derogation – Decision 2011/122/EU”,

— “Déro gation – Décision 2011/122/UE”.

6. pants

Šo lēmumu piemēro no 2011. gada 1. februāra līdz 2019. gada 31. janvārim.

Tomēr, ja pieņem jaunu preferenciālo režīmu, kas no 2013. gada 31. decembra aizstāj Lēmumu 2001/822/EK, vai ja pastāvošā režīma termiņu pagarina, šo lēmumu turpina piemērot līdz šā jaunā režīma vai līdz pagarinātā režīma beigām, bet jebkura gadījumā ne ilgāk kā līdz 2019. gada 31. janvārim.

7. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2011. gada 22. februārī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Algirdas ŠEMETA

⁽¹⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

PIELIKUMS

SENĀPĒRĀ VAI MIKELONĀ APSTRĀDĀTIE ZIVSAIMNIECĪBAS PRODUKTI

Sērijas Nr.	HS kods	Preču apraksts	Periods	Gada kopējais daudzums (tonnas)
09.1623	ex 0306 12 ex 1605 30	Saldēts omārs (<i>Homarus americanus</i>), nesa- dalīts, vārīts Saldēts omārs (<i>Homarus americanus</i>), sada- līts gabalos, vārīts vai svaigs Saldēta omāra (<i>Homarus americanus</i>) gaļa, vārīta vai svaiga Sagatavoti ēdieni no omāra (<i>Homarus americanus</i>) gaļas, tostarp lietošanai gatavi ēdieni	1.2.2011.– 31.1.2019.	225
09.1624	ex 0305 42 ex 0305 49 ex 1604 12 ex 1604 15 ex 1604 20	Kūpinātas siļķes (<i>Clupea harengus</i>) vai makreles (<i>Scomber scombrus</i>) filejas Sagatavotas vai konservētas siļķes (<i>Clupea harengus</i>) vai makreles (<i>Scomber scombrus</i>)	1.2.2011.– 31.1.2019.	600
09.1625	ex 0307 39 ex 1605 90	Saldētas ēdamgliemenes (<i>Mytilus edulis</i>), vārītas, čaulā vai bez tās Gatavi izstrādājumi vai konservi no ēdamgliemenēm (<i>Mytilus edulis</i>), ēdieni, kas satur ēdamgliemenes (<i>Mytilus edulis</i>), tostarp lietošanai gatavi ēdieni	1.2.2011.– 31.1.2019.	250

KOMISIJAS LĒMUMS

(2011. gada 23. februāris),

ar ko principā atzīst par pilnīgu dokumentāciju, kura iesniegta detalizētai pārbaudei saistībā ar iespējamo sedaksāna un *Bacillus firmus* I-1582 iekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 989)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/123/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvā 91/414/EEK ir paredzēts izveidot to Eiropas Savienības aktīvo vielu sarakstu, kuras atļauts iekļaut augu aizsardzības līdzekļu sastāvā.
- (2) Uzņēmums *Syngenta Crop Protection AG* 2010. gada 18. jūnijā iesniedza Francijas iestādēm dokumentāciju par aktīvo vielu sedaksānu, pievienojot pieteikumu tās iekļaušanai Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.
- (3) Uzņēmums *Bayer CropScience SAS* 2010. gada 29. septembrī iesniedza Francijas iestādēm dokumentāciju par aktīvo vielu *Bacillus firmus* I-1582, pievienojot pieteikumu tās iekļaušanai Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.
- (4) Francijas iestādes Komisijai norādīja, ka sākotnējā pārbaudē izskatītā dokumentācija par attiecīgajām aktīvajām vielām šķietami atbilst Direktīvas 91/414/EEK II pielikumā noteiktajam datu un informācijas prasībām. Iesniegtā dokumentācija šķietami atbilst arī Direktīvas 91/414/EEK III pielikumā noteiktajam datu un informācijas prasībām saistībā ar vienu augu aizsardzības līdzekli, kura sastāvā ir konkrētās aktīvās vielas. Saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 6. panta 2. punktu pieteikumu iesniedzēji to pēc tam nosūtīja Komisijai un pārējām dalībvalstīm un par to informēja Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgo komiteju.
- (5) Ar šo lēmumu Eiropas Savienības līmenī oficiāli jāapstiprina, ka dokumentāciju principā atzīst par atbilstīgu Direktīvas 91/414/EEK II pielikumā noteiktajam datu un informācijas prasībām un III pielikumā noteiktajam

prasībām attiecībā uz vismaz vienu augu aizsardzības līdzekli, kas satur vienu no attiecīgajām aktīvajām vielām.

- (6) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Dokumentācija, kas attiecas uz šā lēmuma pielikumā norādītajām aktīvajām vielām un iesniegta Komisijai un dalībvalstīm, lai panāktu minēto vielu iekļaušanu Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā, principā atbilst minētās direktīvas II pielikumā noteiktajam datu un informācijas prasībām.

Dokumentācija atbilst arī Direktīvas 91/414/EEK III pielikumā noteiktajam datu un informācijas prasībām saistībā ar vienu augu aizsardzības līdzekli, kas satur minēto aktīvo vielu, ņemot vērā ieteiktos izmantošanas veidus.

2. pants

Ziņotāja dalībvalsts rūpīgi pārbauda 1. pantā minēto dokumentāciju un iespējami drīz un ne vēlāk kā 2012. gada 28. februārī informē Komisiju par pārbaudē gūtajiem secinājumiem, kā arī sniedz ieteikumus par 1. pantā minēto aktīvo vielu iekļaušanu vai neiekļaušanu Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un ar to saistītajiem nosacījumiem.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI

(1) OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp.

PIELIKUMS

AKTĪVĀS VIELAS, UZ KURĀM ATTIECAS ŠIS LĒMUMS

Parastais nosaukums, CIPAC identifikācijas numurs	Pieteikuma iesniedzējs	Piemērošanas datums	Zipotāja dalībvalsts
Sedaksāns CIPAC Nr.: 833	<i>Syngenta Crop Protection AG</i>	2010. gada 18. jūnijs	FR
<i>Bacillus firmus</i> I-1582 CIPAC Nr.: nepiemēro	<i>Bayer CropScience SAS</i>	2010. gada 29. septembris	FR

KOMISIJAS LĒMUMS

(2011. gada 23. februāris),

ar ko principā atzīst par pilnīgu dokumentāciju, kura iesniegta detalizētai pārbaudei saistībā ar iespējamo etametsulfurona iekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā

(izziņots ar dokumenta numuru C(2011) 991)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2011/124/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvā 91/414/EEK ir paredzēts izveidot to Eiropas Savienības aktīvo vielu sarakstu, kuras atļauts iekļaut augu aizsardzības līdzekļu sastāvā.
- (2) Uzņēmums *DuPont de Nemours GmbH* 2010. gada 29. jūnijā iesniedza Apvienotās Karalistes iestādēm dokumentāciju par aktīvo vielu etametsulfuronu, pievienojot pieteikumu tās iekļaušanai Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.
- (3) Apvienotās Karalistes iestādes Komisijai norādīja, ka sākotnējā pārbaudē izskatītā dokumentācija par attiecīgo aktīvo vielu šķietami atbilst Direktīvas 91/414/EEK II pielikumā noteiktajām datu un informācijas prasībām. Iesniedzētā dokumentācija šķietami atbilst arī Direktīvas 91/414/EEK III pielikumā noteiktajām datu un informācijas prasībām attiecībā uz vienu augu aizsardzības līdzekli, kura sastāvā ir attiecīgā aktīvā viela. Saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 6. panta 2. punktu dokumentācijas iesniedzējs to pēc tam nosūtīja Komisijai un citām dalībvalstīm un par to informēja Pārtikas aprītes un dzīvnieku veselības pastāvīgo komiteju.
- (4) Ar šo lēmumu Eiropas Savienības līmenī oficiāli jāapstiprina, ka dokumentāciju principā atzīst par atbilstīgu Direktīvas 91/414/EEK II pielikumā noteiktajām datu un informācijas prasībām un III pielikumā noteiktajām prasībām attiecībā uz vismaz vienu augu aizsardzības līdzekli, kas satur attiecīgo aktīvo vielu.

- (5) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprītes un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Dokumentācija, kas attiecas uz šā lēmuma pielikumā norādīto aktīvo vielu un iesniegta Komisijai un dalībvalstīm, lai panāktu minētās vielas iekļaušanu Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā, principā atbilst minētās direktīvas II pielikumā noteiktajām datu un informācijas prasībām.

Dokumentācija atbilst arī Direktīvas 91/414/EEK III pielikumā noteiktajām datu un informācijas prasībām saistībā ar vienu augu aizsardzības līdzekli, kas satur minēto aktīvo vielu, ņemot vērā ieteiktos izmantošanas veidus.

2. pants

Ziņotāja dalībvalsts rūpīgi pārbauda 1. pantā minēto dokumentāciju un iespējami drīz un ne vēlāk kā 2012. gada 28. februārī informē Komisiju par pārbaudē gūtajiem secinājumiem, kā arī sniedz ieteikumus par 1. pantā minētās aktīvās vielas iekļaušanu vai neiekļaušanu Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un ar to saistītajiem nosacījumiem.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2011. gada 23. februārī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI

⁽¹⁾ OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp.

PIELIKUMS

AKTĪVĀ VIELA, UZ KURU ATTIECAS ŠIS LĒMUMS

Parastais nosaukums, CIPAC identifikācijas numurs	Pieteikuma iesniedzējs	Piemērošanas datums	Ziņotāja dalībvalsts
Etametsulfurons CIPAC Nr.: 834	<i>DuPont de Nemours GmbH</i>	2010. gada 29. jūnijs	UK

IV

(Tiesību akti, kas pieņemti pirms 2009. gada 1. decembra saskaņā ar EK līgumu, ES līgumu un Euratom līgumu)

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 305/09/COL

(2009. gada 8. jūlijs)

par elektroenerģijas pārdošanas līgumu, kas noslēgts starp Notodenas [Notodden] pašvaldību un uzņēmumu *Becromal Norway AS*

(Norvēģija)

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE ⁽¹⁾,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ⁽²⁾ un jo īpaši tā 61.–63. pantu un 26. protokolu,

ņemot vērā nolīgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu ⁽³⁾, jo īpaši tā 24. pantu,

ņemot vērā Uzraudzības un Tiesas nolīguma 3. protokola ⁽⁴⁾ I daļas 1. panta 3. punktu un II daļas 4. panta 2. punktu, 4. panta 4. punktu un 7. panta 2. punktu,

pēc tam, kad ieinteresētās personas ir aicinātas iesniegt savus apsvērumus ⁽⁵⁾ atbilstīgi šiem noteikumiem un ņemot vērā šos apsvērumus,

tā kā:

I. FAKTI

1. Procedūra

Iestādes Lēmums Nr. 718/07/COL par oficiālas izmeklēšanas procedūras uzsākšanu bija publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un tā EEZ pielikumā ⁽⁶⁾. Iestāde uzaicināja ieinteresētās personas iesniegt savus apsvērumus. Iestāde nav saņēmusi nevienu apsvērumu no ieinteresētajām personām. 2008. gada 4. februāra vēstulē (lieta Nr. 463572) Norvēģijas iestādes iesniedza apsvērumus saistībā ar lēmumu par procedūras uzsākšanu.

⁽¹⁾ Turpmāk tekstā – "Iestāde".

⁽²⁾ Turpmāk tekstā – "EEZ līgums".

⁽³⁾ Turpmāk tekstā – "Uzraudzības un Tiesas nolīgums".

⁽⁴⁾ Turpmāk tekstā – "3. protokols".

⁽⁵⁾ OV C 96, 17.4.2008., 21. lpp. un EEZ pielikums Nr. 20, 17.4.2008., 36. lpp.

⁽⁶⁾ OV C 96, 17.4.2008., 21. lpp. un EEZ pielikums Nr. 20, 17.4.2008., 36. lpp.

2008. gada 21. maija vēstulē atbalsta saņēmējs *Becromal Norway AS* pieprasīja tikšanos ar Iestādi. Tikšanās notika Iestādes telpās 2008. gada 11. jūnijā. Tikšanās laikā iepriekš minētā uzņēmuma *Becromal* pārstāvji *inter alia* pieminēja, ka starp Notodenas pašvaldību un *Becromal* ir noslēgts papildu līgums par to, ka pašvaldība izmanto *Becromal* pārziņā esošās elektrostacijas notekudeņus (lieta Nr. 482695).

2. Pārbaudāmā pasākuma apraksts

Notodenas pašvaldība atrodas Telemarkas reģionā Norvēģijas dienvidaustrumos. Tā kā šajā teritorijā atrodas *Heddalsvatnet* ezers, kurā ieplūst divas upes, pašvaldības rīcībā ir būtiski hidroelektroenerģijas resursi.

Tādējādi pašvaldībai katru gadu ir tiesības saņemt noteiktu daudzumu tā sauktās "koncesijas elektroenerģijas" no koncesionāriem par ūdenskrituma izmantošanu. Koncesijas elektroenerģijas sistēma ir izklāstīta Rūpnieciskās licencēšanas likuma 2. nodaļas 12. punktā un Ūdenskritumu likuma 12. nodaļas 15. punktā ⁽⁷⁾. Šo likumu noteikumi ir vienādi formulēti, un saskaņā ar tiem reģioniem un pašvaldībām, kuros atrodas elektrostacija, ir tiesības gadā saņemt līdz pat 10 procentiem no elektrostacijas saražotās elektroenerģijas par cenu, ko nosaka valsts. Attiecībā uz koncesijām, kas piešķirtas pirms 1959. gada, piemēram, koncesiju šajā konkrētajā lietā, cenu aprēķina, pamatojoties uz

⁽⁷⁾ Šajos noteikumos ir rakstīts: "Licence nosaka, ka tās saņēmējs nodod līdz pat 10 procentiem no hidroelektroenerģijas apjoma pieauguma, kas gūts no katra ūdenskrituma, tam reģionam un pašvaldībai, kurā elektrostacija atrodas, un to aprēķina saskaņā ar 11. nodaļas 1. apakšnodaļu, sal. ar 2. nodaļas trešo punktu. Pamatojoties uz reģiona vai pašvaldības vispārējām elektroapgādes vajadzībām, attiecīgā ministrija aprēķina nododamo apjomu un tā sadali. Reģions vai pašvaldība drīkst izlietot piegādāto elektroenerģiju pēc saviem ieskatiem. (...) Elektroenerģijas cenu (konkrētai pašvaldībai) nosaka, pamatojoties uz vidējo cenu, ko iegūst, izmantojot hidroelektrostaciju izlasi visā valstī. Šo izmaksu aprēķinos neietver nodokļus, kas aprēķināti elektroenerģijas ražošanas peļņai, kura pārsniedz parasto peļņu. Katru gadu ministrija nosaka cenu elektroenerģijai, kas piegādāta elektrostacijas pārvades apakšstacijā. Pirmā un trešā teikuma noteikumi neattiecas uz licencēm, kas bija derīgas, pirms stājās spēkā 1959. gada 10. aprīļa likums Nr. 2." (Tulkojusi Norvēģijas Naftas un enerģētikas ministrija).

tā sauktajām elektrostacijas “individuālajām izmaksām”, ja vien nevienojas par zemāku cenu ⁽¹⁾. Tādējādi koncesijas elektroenerģijas cena parasti ir zemāka par tirgus cenu.

Katras pašvaldības tiesības uz koncesijas elektroenerģiju nosaka, pamatojoties uz tās “vispārējām elektroapgādes vajadzībām”. Saskaņā ar Norvēģijas Ūdens resursu un enerģijas direktorāta norādēm tas ietver elektroenerģiju rūpniecības, lauksaimniecības un mājsaimniecību vajadzībām, bet neietver elektroenerģiju, kas nepieciešama energoietilpīgām rūpniecības nozarēm un kokmateriālu pārstrādei ⁽²⁾. No 1988. gada Notodenas pašvaldībai bija piešķirtas aptuveni 3,9 GWh no Sagafosas [Sagafoss] ūdenskrituma, kas atrodas Notodenā, bet 2002. gadā šo apjomu palielināja līdz 7,114 GWh ⁽³⁾.

Šķiet, ka papildus koncesijas elektroenerģijas apjomam, ko pašvaldība ir tiesīga saņemt saskaņā ar noteikumiem par koncesiju elektroenerģiju, Notodenas pašvaldībai pašai bija tiesības izmantot Sagafosas ūdenskritumu Notodenā. Šīs tiesības izmantoja nevis pašvaldība, bet gan *Tinfos AS*. Kā atbildzinājumu pašvaldība saņēma papildu elektroenerģiju no elektrostacijas. Komercattiecības starp Notodenu un *Tinfos* pašreiz reglamentē līgums, kas stājās spēkā 2001. gada 15. augustā ⁽⁴⁾. Šajā līgumā noteikts, ka līdz 2006. gada 31. martam pašvaldībai bija tiesības iegādāties no *Tinfos AS* 30 GWh gadā, tostarp 3,9 GWh koncesijas elektroenerģijas. Koncesijas elektroenerģijai un papildu apjomam tika noteikta cena 13,5 ēras par kilovatstundu. Pēc 2006. gada 31. marta pašvaldībai bija tiesības iegādāties tikai noteikto koncesijas elektroenerģijas daudzumu, sākot ar šo datumu, pašvaldības elektroenerģijas pirkumiem piemēro cenas, kas noteiktas šāda veida elektroenerģijai.

Tiesību akti, kas reglamentē iepriekš minētās pašvaldību tiesības uz koncesijas elektroenerģiju, skaidri nosaka, ka pašvaldība drīkst izlietot koncesijas elektroenerģiju pēc saviem ieskatiem neatkarīgi no tā, ka piešķiramo elektroenerģijas apjomu aprēķina, pamatojoties uz pašvaldības “vispārējām elektroapgādes vajadzībām”. Tādējādi nav neviena noteikuma, kas aizliegtu pašvaldībām pārdot šo elektroenerģiju energoietilpīgām rūpniecības nozarēm vai jebkurai citai nozarei, kas izveidota pašvaldībā.

Nemot vērā iepriekš teikto, 2002. gada 10. maijā pašvaldība noslēdza vienošanos ⁽⁵⁾ ar alumīnija folijas ražotāju *Becromal* par tās elektroenerģijas tālākpārdošanu, uz kuru pašvaldībai

⁽¹⁾ Elektrostacijas “individuālās izmaksas” aprēķina saskaņā ar tiesību aktiem, kurus piemēroja līdz 1959. gadam. Atbilstīgi šiem noteikumiem individuālās izmaksas aprēķina, elektrostacijas ražošanas izmaksām, tostarp 6 % kredītprocentu par sākotnējām izmaksām, pieskaitot 20 procentu uzceļojumu un dalot ar gada vidējo ražošanas apjomu no 1970. līdz 1999. gadam. Skatīt tā saukto KTV piezīmi Nr. 53/2001, 24.8.2001., lieta Nr. 455241.

⁽²⁾ Iepriekš minētā KTV piezīme Nr. 53/2001.

⁽³⁾ Skatīt Norvēģijas atbildi uz 4. jautājumu otrajā informācijas pieprasījumā, lieta Nr. 449660.

⁽⁴⁾ Pielikums lietai Nr. 449660.

⁽⁵⁾ Pielikums Norvēģijas 2007. gada 9. jūlija atbildei, lieta Nr. 428860.

bija tiesības atbilstīgi līgumam ar *Tinfos*. Līgumam ir atpakaļejošs spēks, un tāpēc tas reglamentē arī elektroenerģijas apjomu, kas pārdots *Becromal* no 2001. gada 14. maija līdz līguma parakstīšanas dienai. Līgumā norādītais elektroenerģijas daudzums atbilst tam daudzumam, kas pašvaldības līgumā ar *Tinfos* noteikts līdz 2007. gada 31. martam, t. i., 14,4794 GWh no 2001. gada 14. maija līdz 2001. gada 31. decembrim, 30 GWh gadā no 2002. līdz 2005. gadam, 7,397 GWh no 2006. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. martam, un, visbeidzot, iespēja *Becromal* iegādāties pašvaldības koncesijas elektroenerģiju no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam. Arī cenas ir tādas pašas, kādas noteiktas pašvaldības līgumā ar *Tinfos*, proti, 13,5 ēras par kilovatstundu līdz 2006. gada 31. martam, savukārt no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam tās ir atkarīgas no “nosacījumiem, ar kuriem Notodenas pašvaldība konkrētajā laikā iegādātos minēto elektroenerģiju”.

Becromal izmantoja iespēju iegādāties koncesijas elektroenerģiju no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam ⁽⁶⁾. Notodenas pašvaldība paskaidroja, ka no 2006. gada aprīļa līdz jūnijam tā maksāja 15,21 ēru par kilovatstundu par koncesijas elektroenerģiju un par šo pašu cenu pārdeva to *Becromal*. No 2006. gada jūlija līdz decembrim pašvaldība maksāja 11,235 ēras par kilovatstundu un pārdeva elektroenerģiju *Becromal* par 15,21 ēru par kilovatstundu. No 2007. gada janvāra līdz martam pašvaldība maksāja 10,425 ēras par kilovatstundu un pārdeva par 14,20 ērām par kilovatstundu ⁽⁷⁾.

2007. gada 4. marta vēstulē ⁽⁸⁾ *Becromal* lūdza pagarināt elektroenerģijas pirkuma līgumu. Uzņēmums arī lūdza noteikt līgumā lielāku elektroenerģijas apjomu. 2007. gada 30. aprīlī pašvaldība atbildēja uz lūgumu, piedāvājot *Becromal* iegādāties pašvaldības koncesijas elektroenerģiju par 20 ērām par kilovatstundu (kas saskaņā ar sniegto informāciju atbilst tūlītējai cenai Ziemeļvalstu elektroenerģijas biržā *Nord Pool* 2007. gada maijā) no 2007. gada 1. aprīļa līdz 31. decembrim, un tad noslēgt līgumu uz trim gadiem, nosakot cenu 26,4 ēras par kilovatstundu no 2008. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. decembrim. Pašvaldība arī noteica, ka, sākot ar 2007. gada 1. aprīli, koncesijas elektroenerģijas apjoms varētu būt 7,113 GWh.

2007. gada 30. jūnijā *Becromal* nosūtīja apstiprinājuma atbildi attiecībā uz cenu, kas tika piedāvātā pēdējiem deviņiem 2007. gada mēnešiem. Tomēr tas noraidīja piedāvājumu 2008.–2010. gadam, jo uzskatīja, ka cena ir pārāk augsta. Pašvaldība 4. jūlijā nosūtīja atbildes vēstuli, kurā norādīja, ka, pamatojoties uz *Becromal* vēstuli, tā uzskata, ka ir panākta vienošanās attiecībā uz elektroenerģijas apjomu 2007. gadā. Tāpēc tā drīzumā sagatavos līguma projektu. Attiecībā uz 2008.–2010. gadu tā saglabāja savu iepriekšējo nostāju, proti, ka līgums jāslēdz saskaņā ar tirgus nosacījumiem ⁽⁹⁾. Pašvaldība vēlāk apstiprināja, ka vēl nav panākta oficiāla vienošanās. Nav notikušas arī nekādas sarunas attiecībā uz laika periodu pēc 2008. gada 1. janvāra ⁽¹⁰⁾.

⁽⁶⁾ Iestādes rīcībā nav neviena šāda līguma pagarinājuma eksemplāra.

⁽⁷⁾ Lieta Nr. 521513, 2009. gada 11. jūnija e-pasta vēstule.

⁽⁸⁾ Pielikums Norvēģijas 2007. gada 9. jūlija atbildei, lieta Nr. 428860.

⁽⁹⁾ Skatīt pielikumus Norvēģijas 2007. gada 9. jūlija atbildei, lieta Nr. 428860.

⁽¹⁰⁾ Skatīt Norvēģijas atbildi uz Iestādes otro informācijas pieprasījumu, lieta Nr. 449660.

3. Norvēģijas iestāžu apsvērumi

Norvēģijas iestādes ir iesniegušas savus apsvērumus, pārsūtot Notodenas pašvaldības vēstuli.

Pašvaldība galvenokārt cenšas pierādīt, ka tirgus cena, kuru *Nord Pool* noteica ārpusbiržas (OTC) ilgtermiņa līgumiem, faktiski bija aptuveni vienāda ar cenu, par kuru bija vienojušies Notodenas municipalitāte un *Becromal*. Tomēr saskaņā ar tabulu "Cenas vairumtirdzniecības tirgū tirgotai elektroenerģijai un koncesijas elektroenerģijai 1994.–2005. gadā", kas pieejama lejupielādei Norvēģijas Statistikas pārvaldes mājas lapā ⁽¹⁾, vidējā cena līgumiem, kurus 2001. gadā slēdza uz 1–5 gadiem, bija 13,6 ēras par kilovatstundu, turpretim Notodenas pašvaldības un *Becromal* līgumā noteiktā cena bija 13,5 ēras par kilovatstundu.

Pašvaldība atzīst, ka gan nolīgta cena, gan Norvēģijas Statistikas pārvaldes tabulā redzamā cena ir būtiski mazāka nekā tūlītējā cena elektroenerģijas biržā *Nord Pool*. Šai sakarā tā uzsver, ka aptuveni NOK 17,5 miljonu atšķirība starp uzņēmumam *Becromal* piedāvāto cenu un tirgus cenu – šī summa pieminēta pašvaldības vēstulē uzņēmumam un norādīta arī lēmumā par procedūras uzsākšanu – faktiski ir atšķirība starp nolīgto cenu un tūlītējo cenu.

Pašvaldība uzskata, ka ir jāizvēlas atbilstīga atsaucēna cena, proti, nolīgta cena jāsalīdzina ar OTC līgumu cenu, nevis tūlītējo cenu. Kaut arī elektroenerģiju, kas iegādāta saskaņā ar līgumu, pašvaldība būtu varējusi pārdot aktuāltirgū par, iespējams, augstāku cenu, tā uzskata, ka šāda rīcība būtu pakļāvusi pašvaldību būtiskam finanšu riskam. Risku varētu radīt pašvaldības tiesības un pienākums iegādāties no *Tinfos* katru gadu 30 GWh par noteikto cenu 13,5 ēras par kilovatstundu līdz 2006. gada 31. martam. Tādējādi, ja šajā periodā tūlītējā cena pazeminātos zem 13,5 ērām par kilovatstundu, pašvaldībai rastos zaudējumi. Norvēģijas iestādes raksturo līgumu ar *Becromal* kā mijiedarbības līgumu, kurš paredzēts, lai nodrošinātu pašvaldību pret finanšu zaudējumu.

II. NOVĒRTĒJUMS

1. Valsts atbalsta esamība

1.1. Valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē un Iestādes šaubas, kas izklāstītas lēmumā par procedūras uzsākšanu

EEZ līguma 61. panta 1. punktā ir noteikts:

⁽¹⁾ Skatīt atjaunināto tabulu: http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetaar_en/tab-2008-05-30-23-en.html.

"Ja vien šis līgums neparedz ko citu, ar līgumu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir EK dalībvalsts vai EBTA valsts vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem, un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp Līgumslēdzējām Pusēm."

No šā nosacījuma izriet, ka par valsts atbalstu EEZ līguma nozīmē uzskata tādu atbalstu, kas ir piešķirts no valsts līdzekļiem; tas sniedz saņēmējam(-iem) īpašas ekonomiskas priekšrocības; saņēmējs EEZ līguma nozīmē ir uzņēmums, un atbalstam jāspēj radīt konkurences traucējumus un ietekmēt tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm.

Lēmumā par procedūras uzsākšanu Iestāde pauda viedokli, ka līgums starp Notodenas pašvaldību un *Becromal* dod īpašu priekšroku *Becromal* un tādējādi ietver atbalstu, gadījumā ja abu pušu nolīgta cena neatbilst tirgus cenai. Iestāde uzskatīja, ka lietas fakti norāda uz to, ka līgumā noteiktā cena, iespējams, ir zemāka nekā tirgus cena. Vispirms Iestāde norādīja, ka pirkuma līgumā, ko pašvaldība noslēdza ar *Becromal*, noteikta cena, kuras pamatā ir iepirkuma cena, kas apstiprināta pašvaldības līgumā ar *Tinfos*. Tā kā šī cena, savukārt, bija noteikta, daļēji pamatojoties uz koncesijas elektroenerģiju un daļēji uz kompensāciju pašvaldībai par to, ka *Tinfos* izmantoja pašvaldības tiesības uz ūdenskritumu, tā, iespējams, bija būtiski zemāka nekā tirgus cena.

Iestāde uzsvēra, ka cena šķiet zema salīdzinājumā ar cenu līmeni citos līgumos, kas noslēgti tajā pašā laikā. Visbeidzot tā atsaucās uz pašvaldības atzinumu, ka līgums, iespējams, ļauj *Becromal* ietaupīt NOK 17,5 miljonus salīdzinājumā ar tirgus cenu.

1.2. Priekšrocības EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē

Lai tiktu izpildīts šis nosacījums, pasākumam jāsniedz *Becromal* priekšrocība, kas ļauj uzņēmumam izvairīties no izdevumiem, kuri citādi rastos tā budžetā. Tas varētu būt gadījums, kad valsts iestāde nenosaka elektroenerģijas tarifu kā parasts tirgus dalībnieks, bet izmanto to, lai piešķirtu finansiālas priekšrocības elektroenerģijas patērētājiem ⁽²⁾. Konkrētajā gadījumā priekšrocība būtu tad, ja elektroenerģijas cena līgumā starp *Becromal* un Notodenas pašvaldību būtu zemāka nekā tirgus cena. Tādā gadījumā tas būtu arī selektīvs pasākums, jo labumu gūtu tikai *Becromal*.

⁽²⁾ Skatīt apvienotās lietas 67/85, 68/85 un 70/85, *Kwekerij Gebroeders van der Kooy BV* un citi pret Komisiju, 1988, ECR 219, 28. punkts.

1.2.1. Pamatojums tirgus cenas noteikšanai

Sākotnējā apsvērumā Iestāde norāda, ka iepriekš pieminētais cenas mehānisms, kura pamatā ir izmaksas, ļauj izvairīties no pieņēmuma, ka līgums rada ekonomisku priekšrocību. Cena par koncesijas elektroenerģiju, kuru pašvaldībām ir tiesības iegādāties, pamatojoties uz iepriekš norādītajiem tiesību aktiem, vairumā gadījumu ir būtiski mazāka nekā tirgus cena. Tomēr ar šādu pieņēmumu vien nepietiek, lai noteiktu, ka pastāv ekonomiska priekšrocība. Ir jābūt uzskatāmam pierādījumam, ka līgumā starp Notodenas pašvaldību un *Becromal* noteiktā cena patiešām ir zemāka nekā tirgus cena līdzīgā līgumā.

Lai noteiktu tirgus cenu, Iestādei jānovērtē, kura cena tirgus ekonomikas apstākļos būtu pieņemama privātam ieguldītājam. Lēmumā par procedūras uzsākšanu Iestāde norādīja, ka samaksātā cena atšķiras no tirgus cenas par NOK 17,5 miljoniem. Apsvērumos saistībā ar Iestādes lēmumu par procedūras uzsākšanu Norvēģijas iestādes precizēja, ka minētā summa ir atšķirība starp tūlītējo cenu un nolīgto cenu. Tā kā apspriežamais līgums ir divpusējs līgums, kas noslēgts uz pieciem gadiem, nolīgto cenu tomēr nevar salīdzināt ar aktuāltirgus cenām, jo šīs cenas raksturo elektroenerģijas pārdošanas darījumus elektroenerģijas biržā *Nord Pool*. *Nord Pool* aktuāltirgū (*Elsport* tirgus) katru dienu tirgo stundas elektroenerģijas līgumus, lai veiktu fizisku piegādi nākamās dienas 24 stundu laikā⁽¹⁾. Tādējādi šo līgumu ilgums un to tirgošanas nosacījumi būtiski atšķiras no minētā līguma.

Ir jāpārbauda, vai privāts ieguldītājs, kas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, būtu izvēlēties slēgt divpusēju ilgtermiņa līgumu, nosakot tādu pašu cenu un tādas pašas nosacījumus kā apspriežamajā līgumā. Veicot šādu novērtējumu, Iestāde

nevar aizstāt pašvaldības ekonomiski pamatotu vērtējumu ar savu spriedumu, proti, pašvaldībai kā elektroenerģijas pārdevējai ir jābūt plašām darbības izvērtēšanas iespējām. Tikai tad, ja nav neviena ticama izskaidrojuma, lai pamatotu pašvaldības lēmumu, līgumu var klasificēt kā valsts atbalstu⁽²⁾. Tā kā pastāv divpusēju ilgtermiņa līgumu tirgus un ir iespējams noteikt tirgus cenu, jāpieņem, ka tirgus ieguldītāji varētu atkarībā no apstākļiem izvēlēties šādus nosacījumus, nevis tūlītējo cenu darījumus, pat ja elektroenerģijas pārdošana elektroenerģijas biržā (proti, izmantojot tūlītējās cenas) varētu dot lielāku peļņu. Ir iespējami daudzi ekonomiski pamatoti iemesli, lai izvēlētos vienu stabilu pircēju noteiktam laika periodam, nevis svārstīgās elektroenerģijas biržas cenas, jo tādējādi samazinās risks un tiek vienkāršota administratīvā darbība.

Ņemot to vērā, Iestāde uzskata, ka līguma cenas ir jāsalīdzina ar vidējo cenu līgumos, kas ar līdzīgiem nosacījumiem stājušies spēkā aptuveni tajā pašā laikā un noslēgti uz apmēram tikpat ilgu laiku. Iestāde īpaši norāda, ka ir jānovērtē tikai tirgus cena, kas bija pamatoti paredzama līguma spēkā stāšanās laikā, nevis turpmākā cenu attīstība tirgū līguma darbības laikā.

1.2.2. Dati par tirgus cenu divpusējos ilgtermiņa līgumos

Lai noteiktu tirgus cenu divpusējiem ilgtermiņa līgumiem minētā līguma spēkā stāšanās brīdī, Norvēģijas iestādes saviem apsvērumiem saistībā ar lēmumu uzsākt oficiālu izmeklēšanas procedūru pievienoja statistikas datus no Norvēģijas Statistikas pārvaldes, kuri attiecas uz vairumtirdzniecības tirgū tirgotas elektroenerģijas cenu un koncesijas elektroenerģijas cenu no 1994. gada līdz 2005. gadam (tobrīd Norvēģijas Statistikas pārvaldes 24. tabula, tagad 23. tabula).

23. tabula

Vairumtirdzniecības tirgū tirgotās elektroenerģijas un koncesijas elektroenerģijas cenas 1994.–2007. gadā, izteiktas ērās par kilovatstundu⁽³⁾

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Divpusējie līgumi, kopā	13,2	14,4	16	17,1	13,5	13,2	12,5	14,7	16,5	21,9	18,9	19,1	26,4	24,1
Līgumi uz laiku līdz 1 gadam	11,9	14,7	17,2	19,6	15,1	13,4	12,5	18,4	20,5	29,2	23,8	23,6	36	24,2
Līgumi uz 1–5 gadiem	14,2	15,6	16,8	18,7	14,9	15,6	15,2	13,6	17,3	21	18,8	18,5	23,7	31
Līgumi uz vairāk nekā 5 gadiem	13,5	12,7	14	13,7	11,2	11	10,7	10,5	10,4	12,4	12,4	12,1	20,6	15,5
Elektroenerģija tirgū, kopā	17,3	12,3	25,4	14,2	12,1	11,7	11	19	21,6	30,8	23,8	24,7	39,5	24,3

⁽¹⁾ Sīkāku paskaidrojumu skatīt šeit: http://www.nordpoolspot.com/trading/The_Elspot_market/.

⁽²⁾ Skatīt, pēc analogijas, Iestādes Pamatnostādnes valsts atbalsta nosacījumu piemērošanai valsts uzņēmumiem rūpniecības nozarē, 5. punkta 1) un 3) apakšpunktu.

⁽³⁾ http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetar_en/tab-2009-05-28-23-en.html.

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Tūlītējās cenas	18,2	11,3	25,4	14,3	12,1	11,7	11	18,8	21,6	30,8	24,9	24,7	39,6	24,3
Regulēts tirgus	17,3	14,8	25,3	13,6	12,1	11,8	10,3	19,1	20,8	30,5	23,8	24,3	38,4	24,4
Koncesijas elektroenerģija	9,8	9,4	10,4	10,9	9,1	10	9,3	10	9,7	8,7	7,6	7,5	6,8	7,6

Tabulā redzams, ka vidējā cena par kilovatstundu divpusējos līgumos, kas noslēgti uz 1–5 gadiem, bija 13,6 ēras 2001. gadā un 17,3 ēras 2002. gadā. Cena līgumos, kas noslēgti uz vairāk nekā 5 gadiem, bija attiecīgi 10,5 ēras un 10,4 ēras. Iestāde ir pieprasījusi Norvēģijas Statistikas pārvaldei informāciju par līgumiem, kuri izmantoti šo statistikas datu pamatā. Saskaņā ar Norvēģijas Statistikas pārvaldes sniegto informāciju tabulā minēto cenu pamatā ir vairumtirdzniecības līgumi, kas bija spēkā attiecīgajā gadā, tostarp līgumi, kas bija noslēgti agrāk, bet joprojām bija spēkā. Turklāt šajā tabulā nav iekļauti līgumi ar galapatērētājiem ⁽¹⁾. Norvēģijas Statistikas pārvalde iesniedza arī tehnisku paskaidrojumu par datu kopumu, uz kuru atsaucās Norvēģijas iestādes ⁽²⁾.

Iestādes rīcībā ir arī citi atbilstīgi statistikas dati, kas pieejami Norvēģijas Statistikas pārvaldes datubāzē, tostarp 7. tabula "Laikrindas, kas aptver elektroenerģijas ceturkšņa un gada cenas visā vairumtirdzniecības tirgū, neieskaitot nodokļus".

7. tabula

Laikrindas, kas aptver elektroenerģijas ceturkšņa un gada cenas visā vairumtirdzniecības tirgū, neieskaitot nodokļus ⁽³⁾

	1 2001	2 2001	2 2001	4 2001	1 2002	2 2002	3 2002	4 2002	1 2003	2 2003	3 2003	4 2003
Elektroenerģijas pārdošana	24,3	17	15,8	16,1	16,9	13	14,2	25,6	29,2	20,7	23,8	25,4
Nemainīgas cenas, pilna termiņa līgumi	13,7	12,1	13,6	17,4	16,1	14,6	12,6	11,2	23,7	10,7	10,9	11,1
Nemainīgas cenas, brīva termiņa līgumi	21,5	19,8	17,9	17,8	18,7	15,9	14,4	20,6	26,1	22,1	28,1	24,4
Piekļuve elektroenerģijai	21,5	15,8	14,7	15	14,3	11,5	12,6	22,6	28,3	21,1	21,1	21,9
Jaunie nemainīgas cenas līgumi (noslēgti pēdējo 3 mēnešu laikā pirms mērījumu nedēļas)	13,8	15,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33,1

	1 2004	2 2004	3 2004	4 2004	1 2005	2 2005	3 2005	4 2005	1 2006	2 2006	3 2006	4 2006
Elektroenerģijas pārdošana	21,2	19,2	21,3	19,9	18,9	23,4	22,6	21,6	30,7	25,5	44,1	38,2
Nemainīgas cenas, pilna termiņa līgumi	17,8	10,9	16	11	12,1	11,9	11,1	10,5	10,7	10,7	10,5	13,8
Nemainīgas cenas, brīva termiņa līgumi	20,7	21,5	23,2	20,7	22,6	21,6	17,9	20,3	26,9	21,9	36,7	33
Piekļuve elektroenerģijai	19,6	17,3	19,7	19,1	16,8	22,8	22	18,6	29	26,2	42,7	36,7
Jaunie nemainīgas cenas līgumi (noslēgti pēdējo 3 mēnešu laikā pirms mērījumu nedēļas)	—	25,5	—	18,9	23,2	—	—	—	33,5	—	—	—

⁽¹⁾ Lieta Nr. 495870.

⁽²⁾ Lieta Nr. 503107, *Redegjorelse* SSB.

⁽³⁾ Šeit iekļautas tikai tās slejas un rindas, kas attiecas uz būtiskākajām cenām un laika periodiem. Pilna versija pieejama šeit: http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elkraftpris_en/arkiv/tab-2009-04-06-07-en.html.

Pamatojoties uz līguma redakciju⁽¹⁾, šķiet, ka līgums starp Notodenas pašvaldību un *Becromal* ir tā sauktais "pilna termiņa līgums", proti, līgums, kas nosaka, ka visā līguma darbības laikā katru minūti tiek nodrošināts fiksēts elektroenerģijas daudzums⁽²⁾. Attiecībā uz nemainīgām cenām pilna termiņa līgumos (otrā rinda iepriekšējā tabulā) ir minams, ka vidējā cena bija 12,1 ēra par kilovatstundu 2001. gada 14. maijā vai 14,6 ēras par kilovatstundu 2002. gada 10. maijā.

Turklāt tabulas pēdējā rindā ir minētas cenas jaunajos nemainīgās cenas līgumos, kas noslēgti pēdējos trīs mēnešos pirms mērījumu nedēļas. Tajā redzams, ka 2001. gada otrajā ceturksnī cena bija 15,6 ēras par kilovatstundu, savukārt cena 2002. gada otrajā ceturksnī, šķiet, nav zināma. Šeit ietverti gan pilna termiņa līgumi, gan brīva termiņa līgumi.

Iestāde saņēma statistikas datus arī no *Nord Pool*. *Nord Pool* statistikas dati rāda katra datuma vidējo cenu finanšu līgumiem, kas noslēgti uz vienu gadu un tirgoti elektroenerģijas biržā. Šīs cenas parāda to finanšu līgumu cenu, kas noslēgti attiecīgajā datumā. 2001. gada 14. maijā cenas tāda paša veida līgumiem bija 18,4 ēras par kilovatstundu, 17,413 ēras par kilovatstundu un 17,75 ēras par kilovatstundu⁽³⁾.

Visbeidzot, Norvēģijas Statistikas pārvalde sagatavo arī statistikas datus par elektroenerģijas cenām elektroenerģijas galapatērētājiem⁽⁴⁾. Tomēr Iestāde neuzskata, ka šādiem statistikas datiem ir būtiska nozīme, runājot par apspriežamo līgumu, jo saskaņā ar Norvēģijas Statistikas pārvaldes informāciju cenas, kas piemērojamas energoietilpīgām rūpniecības nozarēm, iespējams, ietver arī cenas, kas noteiktas valdības subsidētos ilgtermiņa līgumos, kuri stājās spēkā pirms EEZ līguma stāšanās spēkā. Tādējādi šīs cenas ir daudz zemākas par iepriekš minētajām vairumtirdzniecības cenām⁽⁵⁾.

1.2.3. Dažādu cenu statistikas datu nozīme, lai noteiktu tirgus cenu *Becromal* līgumā

Lai noteiktu vislabāk salīdzināmos cenu datus, ir detalizēti jāpārbauda līgums starp Notodenas pašvaldību un *Becromal*.

⁽¹⁾ Līguma 2. pantā rakstīts: "Elektroenerģijas apjoms ir vienāds katru gadu visa gada garumā, lai jebkurā brīdī katrā kalendārā gadā iegūtu vienādu rezultātu."

⁽²⁾ Lieta Nr. 521166, 2009. gada 5. jūnija e-pasta vēstule no Norvēģijas Statistikas pārvaldes. Pretstats pilna termiņa līgumam ir "brīva termiņa līgums", proti, līgums, kas ļauj lietotājam izvēlēties, cik daudz elektroenerģijas tiek paņemts katrā brīdī.

⁽³⁾ Lieta Nr. 521164 un 521163.

⁽⁴⁾ Sk. 19. tabulu "Svērtās vidējās cenas par elektroenerģiju un tīklu nomu (neskaitot PVN) 1997.–2007. gadā, izteiktas ērās par kilovatstundu", http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetaar_en/tab-2009-05-28-19-en.html.

⁽⁵⁾ Lieta Nr. 495870, 2008. gada 8. oktobra e-pasta vēstule no Norvēģijas Statistikas pārvaldes.

Līgumu parakstīja 2002. gada 10. maijā, bet tam bija atpakaļejošs spēks no 2001. gada 14. maija, kad sākās piegāde. Tādējādi rodas jautājumus, vai atbilstīgās atsaucenes cenas ir 2002. gada 10. maija vai 2001. gada 14. maija cenas. Iesākumā būtu pareizi ņemt vērā līguma spēkā stāšanās datumu, jo tieši tad puses, pamatojoties uz paredzamo tirgus attīstību nākotnē, noteica cenas un citus līguma nosacījumus. Tomēr, ja līgumam ir atpakaļejošs spēks, kā tas ir šajā gadījumā, ir pilnīgi skaidrs, ka jau kopš elektroenerģijas piegādes sākuma pastāvēja kāda vienošanās par cenu un citiem līguma nosacījumiem. Tāpēc Iestāde uzskata, ka ir jāņem vērā cenas ne tikai datumā, kurā līgumu parakstīja, bet arī vispārējā cenu tendence laikā, kad tika sākta piegāde un parakstīts līgums.

Otrkārt, jānorāda, ka vislabākā atsaucenes cena būtu tā cena, kuras pamatā ir līdzīga veida līgumi, kas noslēgti uz tikpat ilgu laiku. Tie būtu nemainīgas cenas, pilna termiņa līgumi, kas noslēgti aptuveni uz pieciem gadiem. Turklāt ieteicams, lai atsaucenes cenas pamatā būtu statistikas dati, kas iegūti no līgumiem, kuri noslēgti 2001. un 2002. gadā, nevis kuri vienkārši bija spēkā tajā laikā.

Ņemot to vērā, vispirms jānorāda, ka *Nord Pool* cenas acīmredzot ir mazāk būtiskas, jo tās atspoguļo cenas *finanšu* līgumiem, kas noslēgti uz vienu gadu. Finanšu līgumi nav saistīti ar fiziskiem elektroenerģijas apjomiem, bet tikai garantē pircējam noteiktu elektroenerģijas daudzumu par nolīgto cenu noteiktā laika periodā nākotnē. Elektroenerģija ir fiziski jātirgo aktuāl-tirgū pirms līguma noslēgšanas. Finanšu līguma noslēgšana ir pasākums cenas garantēšanai turpmākām elektroapgādes vajadzībām⁽⁶⁾. Tādējādi šo līgumu tirgošanas nosacījumi ir atšķirīgi un tie jāuzskata par atšķirīgu produktu salīdzinājumā ar apspriežamo līgumu, kurš attiecas uz fizisku elektroenerģijas apjomu no konkrētas elektrostacijas. Tāpēc Iestāde uzskata, ka finanšu tirgus cenu nevar tieši salīdzināt ar nolīgto cenu starp *Becromal* un Notodenas pašvaldību.

Iepriekš attēlotajā 24. tabulā ir norādītas cenas visiem līgumiem, kas *bija spēkā* apspriežamajā gadā. Tas pats attiecas uz cenām pilna termiņa līgumos, ka minēti 7. tabulā ("Laikrindas, kas aptver elektroenerģijas ceturkšņa un gada cenas visā vairumtirdzniecības tirgū (neieskaitot nodokļus), izteiktas ērās par kilovatstundu"). Ideālā variantā cenu, ko samaksāja *Becromal*, vajadzētu salīdzināt ar cenām līgumos, kas noslēgti 2001. gadā, nevis ar cenām visos līgumos, kas bija spēkā šajā laikā. Tomēr Iestādes rīcībā nav šādas informācijas. Jauno līgumu cenas raksturo cenas jaunajos nemainīgās cenas līgumos, kas noslēgti pēdējos trīs mēnešos (7. tabulas pēdējā rinda). Šajos statistikas

⁽⁶⁾ Finanšu elektroenerģijas tirgus pamatiezīmes ir raksturotas šajā *Nord Pool* tīmekļa vietnē: <http://www.nordpoolspot.com/en/PowerMarket/The-Nordic-model-for-a-liberalised-power-market/The-financial-market/>.

datos nav nošķirti pilna termiņa līgumi un brīva termiņa līgumi. Tā kā pilna termiņa līgumu cenas parasti ir zemākas nekā cenas brīva termiņa līgumos, kas norādīti citā tabulas vietā, iespējams, arī jauno līgumu cenas būtu zemākas, ja pilna termiņa līgumi tiktu norādīti atsevišķi. Turklāt šķiet, ka Norvēģijas Statistikas pārvaldei nav pietiekami daudz datu par šāda veida līgumu cenām no 2001. gada 3. ceturksņa līdz 2003. gada 3. ceturksnim, jo tabulā nav iekļauta neviena cena šajā periodā.

Noslēgumā Iestāde secina, ka neviena šo statistikas datu cena nav piemērota, lai precīzi noteiktu tirgus cenu šāda veida līgumos, kas noslēgti konkrētajā laikā. Tomēr gan cenas divpusējos līgumos, kas noslēgti uz 1–5⁽¹⁾ gadiem un norādīti 24. tabulā, gan tās, kas 7. tabulā norādītas attiecībā uz nemainīgas cenas, pilna termiņa līgumiem, gan cenas jaunos nemainīgas cenas līgumos šajā pašā tabulā attiecas uz vienādiem vai līdzīgiem līgumiem. Tāpēc tās ir piemērotas, lai noteiktu tirgus cenu *Becromal* līgumam. Šīs cenas kopumā veido cenu diapazonu, kas, pēc Iestādes domām, dod labu priekšstatu par tirgus cenu.

24. tabulā norādīts, ka cenas līgumiem, kas noslēgti uz 1–5 gadiem un kas *bija spēkā* 2001. un 2002. gadā, bija attiecīgi 13,6 ēras par kilovatstundu un 17,3 ēras par kilovatstundu. Līgumos, kas noslēgti uz ilgāk nekā pieciem gadiem, cenas bija 10,5 ēras par kilovatstundu un 10,4 ēras par kilovatstundu. 7. tabulā redzams, ka nemainīgas cenas, pilna termiņa līgumos, kas *bija spēkā* 2001. gada otrajā ceturksnī un 2002. gada otrajā ceturksnī, cenas bija attiecīgi 12,1 ēra par kilovatstundu un 14,6 ēras par kilovatstundu. Visbeidzot, jaunajos nemainīgas cenas līgumos, kas tika noslēgti 2001. gada otrajā ceturksnī, cena bija 15,6 ēras par kilovatstundu. Šīs cenas tomēr atšķiras, un tās ir grūti salīdzināt tieši. Tomēr šķiet, ka *Becromal* līguma cena 13,5 ēras par kilovatstundu ietilpst cenu diapazonā, kuru varētu izveidot, pamatojoties uz šiem cenu datiem. Turklāt tirgū acīmredzot ir bijusi zināma nenoteiktība, jo daži cenu dati būtiski atšķiras vienā ceturksnī no cenām nākamajā ceturksnī (sk. 7. tabulu).

Lai noteiktu, ka cena līgumā piešķir uzņēmumam *Becromal* priekšrocības tādā izpratnē, kā tas noteikts tiesību aktos par valsts atbalstu, Iestāde ir jāpārlicinās, vai cena novirzās no noteiktās tirgus cenas *pietiekami*, lai varētu pamatot šādu konsta-

tējumu⁽²⁾. Kā norādīts iepriekš, nav iespējams precīzi noteikt, kāda bija tirgus cena līguma slēgšanas laikā. Tomēr vispārējais ieskats cenās apspriežamajā laika posmā, jo īpaši cena vairumtirdzniecības līgumos, kas 2001. gadā noslēgti uz 1–5 gadiem (13,6 ēras par kilovatstundu, 23. tabula), cena, kas noteikta nemainīgas cenas, pilna termiņa līgumos 2001. gada otrajā ceturksnī (12,1 ēra par kilovatstundu, 7. tabula), un cena jaunajos nemainīgas cenas līgumos, kas noslēgti 2001. gada otrajā ceturksnī (15,6 ēras par kilovatstundu, 7. tabula), sniedz labu priekšstatu par tirgus cenas diapazonu. Turklāt, kā jau iepriekš norādīts, cena līgumos, kas noslēgti uz vairāk nekā pieciem gadiem, 2001. gadā bija 10,5 ēras par kilovatstundu. Apspriežamajā līgumā nolīgta cena bija 13,5 ēras par kilovatstundu. Ņemot vērā iepriekš norādīto cenu vispārējo tendenci attiecīgajā periodā, jo īpaši tās cenas, kuras šķietami var vislabāk salīdzināt, Iestāde uzskata, ka līguma cena neatšķiras no iespējamās tirgus cenas pietiekami, lai Iestāde varētu secināt, ka līgums piešķir *Becromal* ekonomiskas priekšrocības.

Saistībā ar vienošanos par pagarinājumu Iestāde secina, ka sākotnējās vienošanās 7. punktā uzņēmumam *Becromal* ir piešķirtas *juridiskas tiesības* pagarināt līgumu no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam ar šajā punktā izklāstītajiem nosacījumiem. Pants tika iekļauts sākotnējā līgumā un bija juridiski saistošs pusēm 2001. un 2002. gadā. Puses kā alternatīvu varēja izvēlēties noslēgt līgumu uz sešiem, nevis pieciem gadiem par cenu 13,5 ēras par kilovatstundu. Iestāde uzskata, ka šādā gadījumā pagarinājuma periodā cenu vajadzētu pieņemt kā sākotnējā līguma daļu, proti, ar atsauci uz tirgus cenu divpusējos ilgtermiņa līgumos, kas stājās spēkā 2001. un 2002. gadā. Kā iepriekš minēts, cena pagarinājuma periodā bija 15,21 ēra par kilovatstundu un 14,20 ēras par kilovatstundu atkarībā no sezonas. Tā kā šīs cenas ir augstākas nekā sākotnējā līguma cena 13,5 ēras par kilovatstundu, tad saskaņā ar iepriekš minētajiem argumentiem tās neatšķiras no jebkuras saprātīgas tirgus cenas tik lielā mērā, lai varētu uzskatīt, ka pastāv ekonomiskās priekšrocības.

Šajā situācijā Iestāde secina, ka līgums ar *Becromal* nepiešķir uzņēmumam *Becromal* priekšrocības EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē.

⁽¹⁾ Ieskaītot vienošanos par pagarinājumu, līgums ir noslēgts gandrīz uz sešiem gadiem. Tomēr Iestāde uzskata, ka līgumu joprojām vislabāk salīdzināt ar līgumiem, kas noslēgti uz 1–5 gadiem, jo visi līgumi, kuru termiņš ir garāks par pieciem gadiem, ir apvienoti, ietverot arī ļoti ilga termiņa līgumus (piem., uz vairāk nekā 20 gadiem).

⁽²⁾ Skatīt, pēc analogijas, Pirmās instances tiesas paziņojumu lietās, kas attiecas uz nekustamā īpašuma pārdošanu: Lieta T-274/01, *Valmont*, 2004, ECR II-3145, 45. punkts; un apvienotās lietas T-127/99, T-129/99 un T-148/99, *Diputación Foral de Alava*, 2002, ECR II-1275, 85. punkts (vēl nav iesniegta apelācijas sūdzība).

2. Nobeigums

Pamatojoties uz iepriekš minēto novērtējumu, Iestāde uzskata, ka līgums starp Notodenas pašvaldību un *Becromal Norway AS*, kurš noslēgts uz laikposmu no 2001. gada 14. maija līdz 2006. gada 31. martam, kā arī pagarinājums, kas noslēgts uz laikposmu no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam, nav valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

EBTA Uzraudzības iestāde uzskata, ka līgums starp *Becromal Norway AS* un *Notodenas pašvaldību*, kurš bija spēkā no 2001. gada 14. maija līdz 2006. gada 31. martam, un tā pagarinājums, kurš bija spēkā līdz 2007. gada 31. martam, nav valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta nozīmē.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Norvēģijas Karalistei.

3. pants

Autentisks ir tikai teksts angļu valodā.

Briselē, 2009. gada 8. jūlijā

EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –

priekšsēdētājs

Per SANDERUD

kolēģijas loceklis

Kristján A. STEFÁNSSON

LABOJUMI

Labojums Komisijas Regulā (ES) Nr. 143/2011 (2011. gada 17. februāris), ar ko groza XIV pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH)

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 44, 2011. gada 18. februāris)

5. lappusē pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1907/2006 XIV pielikumā iekļauj šādu tabulu:

Teraksts Nr.	Viela	Būtiskās īpašības, kas minētas 57. pantā	Pārejas pasākumi		Atkāpes lietošanas (kategoriju) veidiem	Pārskatīšanas termiņi
			Pieteikuma iesniegšanas termiņš ⁽¹⁾	Rieta datums ⁽²⁾		
1.	5- <i>terc</i> -butil-2,4,6-trinitro- <i>m</i> -ksilols (Muskusksilols) EK Nr.: 201-329-4 CAS Nr.: 81-15-2	vPvB	2013. gada 21. februāris	2014. gada 21. augusts	—	—
2.	4,4'-diaminodifenilmetāns (MDA) EK Nr.: 202-974-4 CAS Nr.: 101-77-9	Kancerogēna (1.B kategorija)	2013. gada 21. februāris	2014. gada 21. augusts	—	—
3.	Heksabromciklododekāns (HBCDD) EK Nr.: 221-695-9, 247-148-4, CAS Nr.: 3194-55-6 25637-99-4 alfa-heksabromciklododekāns CAS Nr.: 134237-50-6, beta-heksabromciklododekāns CAS Nr.: 134237-51-7 gamma-heksabromciklododekāns CAS Nr.: 134237-52-8	PBT	2014. gada 21. februāris	2015. gada 21. augusts	—	—
4.	bis(2-etilheksil)ftalāts (DEHP) EK Nr.: 204-211-0 CAS Nr.: 117-81-7	Reproduktīvajai sistēmai toksisks (1.B kategorija)	2013. gada 21. augusts	2015. gada 21. februāris	Lietošanas veids zāļu tiešajam iepakojumam, ko reglamentē Regula (EK) Nr. 726/2004, Direktīva 2001/82/EK, un/vai Direktīva 2001/83/EK	
5.	Benzilbutilftalāts (BBP) EK Nr.: 201-622-7 CAS Nr.: 85-68-7	Reproduktīvajai sistēmai toksisks (1.B kategorija)	2013. gada 21. augusts	2015. gada 21. februāris	Lietošanas veids zāļu tiešajam iepakojumam, ko reglamentē Regula (EK) Nr. 726/2004, Direktīva 2001/82/EK, un/vai Direktīva 2001/83/EK	

Ieraksts Nr.	Viela	Būtiskās īpašības, kas minētas 57. pantā	Pārejas pasākumi		Atkāpes lietošanas (kategoriju) veidiem	Pārskatīšanas termiņi
			Pieteikuma iesniegšanas termiņš ⁽¹⁾	Rieta datums ⁽²⁾		
6.	Dibutiltalāts (DBP) EK Nr.: 201-557-4 CAS Nr.: 84-74-2	Reproduktīvajai sistēmai toksisks (1.B kategorija)	2013. gada 21. augusts	2015. gada 21. februāris	Lietošanas veids zāļu tiešajam iepakojumam, ko reglamentē Regula (EK) Nr. 726/2004, Direktīva 2001/82/EK, un/vai Direktīva 2001/83/EK	

⁽¹⁾ Regulas (EK) Nr. 1907/2006 58. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) punktā minētais datums.

⁽²⁾ Regulas (EK) Nr. 1907/2006 58. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) punktā minētais datums.” ”

Labojums Komisijas Regulā (ES) Nr. 144/2011 (2011. gada 17. februāris), ar ko groza Regulu (ES) Nr. 206/2010, ar kuru izveido sarakstus, kuros iekļautas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus un svaigu gaļu, un nosaka veterinārās sertifikācijas prasības

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 44, 2011. gada 18. februāris)

17. lappusē tabulas rindā “BW – Botsvāna”, teritorijas kods “BW-4”, 8. slejā:

tekstu: “[ierakstīt regulas stāšanās spēkā datumu]”

lasīt šādi: “2011. gada 18. februāris”.

IV Tiesību akti, kas pieņemti pirms 2009. gada 1. decembra saskaņā ar EK līgumu, ES līgumu un Euratom līgumu

- ★ EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 305/09/COL (2009. gada 8. jūlijs) par elektroenerģijas pārdošanas līgumu, kas noslēgts starp Notodenas [Notodden] pašvaldību un uzņēmumu *Becromal Norway AS* (Norvēģija) 44

Labojumi

- ★ Labojums Komisijas Regulā (ES) Nr. 143/2011 (2011. gada 17. februāris), ar ko groza XIV pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) (OV L 44, 18.2.2011.) 52
- ★ Labojums Komisijas Regulā (ES) Nr. 144/2011 (2011. gada 17. februāris), ar ko groza Regulu (ES) Nr. 206/2010, ar kuru izveido sarakstus, kuros iekļautas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus un svaigu gaļu, un nosaka veterinārās sertifikācijas prasības (OV L 44, 18.2.2011.) 53

Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

